



Lietuvos
nacionalinė
M. Minvydo
biblioteka

Vol. LIX, Nr. 52

Gruodis - December 27, 1974 Penktadienis-Friday

SECOND-CLASS
Postage paid at Brooklyn, N.Y.

341 Highland Blvd.
Brooklyn, N. Y. 11207

15 centų

Savaitės įvykiai

JAV prezidentas Fordas ir Prancūzijos prezidentas Giscard d'Estaing Martinique saloje pasiekė kompromisinį susitarimą dėl energijos. JAV sutiko dalyvauti Prancūzijos siūlomų aliejų importuojančių ir eksportuojančių valstybių bendrojo konferencijoje, tačiau Prancūzija sutiko dalyvauti JAV siūlomoje aliejų importuojančių valstybių konferencijoje bendriems šių valstybių tikslams ir priemonėms nustatyti.

JAV senatas ir atstovų rūmai priėmė įstatymą, praplečiantį federalinį nedarbo draudimą žemės ūkio ir namų darbininkams ir taip pat valstybių ir savivaldybių tarnautojams. Be to, federalinis draudimas nuo nedarbo pratęsiamas dar 13 papildomų savaičių. Taip pat pagal šį įstatymą federalinė valdžia parūpins 111,000 naujų darbų bedarbiams.

JAV senatas patvirtino įstatymą, suteikiantį Sov. S-gai prekybinių lengvatų už laisvesnę Sov. S-gos piliečių emigraciją ir duodantį prezidentui teisę reguliuoti užsienio prekybą. Nors Sovietų žinių agentūra Tass paskelbė, kad Sov. S-ga niekada nėra prižadėjusi atleisti emigracijos varžtų, tačiau manoma, kad ir atstovų rūmai šį įstatymą patvirtins.

JAV nutarė boikotuoti JT pilnatos įsteigtą naują fondą nelaimių ištiktoms valstybėms padėti, nes JAV tą darbą atlieka per Pasaulio banką ir Tarp-tautinį pinigų fondą.

Rodydamos pasitikėjimą nauja Portugalijos vyriausybė, JAV pasiūlė jai 20 mil. ekonominę pagalbą ir sutiko garantuoti privačias paskolas namų statybai, žemės ūkio kėlimui ir švietimo bei sveikatos reikalams.

JAV kova su tarša kiekvienam piliečiui 1976 atsieis 80 dol.

Gen. Alexander M. Haig, buvęs prez. Nixono patarėjas, pradėjo eiti Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos (NATO) karinių pajėgų vado pareigas.

Claude S. Brinegar, JAV transporto sekretorius, atsisakė, o buvęs teisingumo sekretorius Saxbe patvirtintas ambasadorium Indijai.

Jimmy Carter, Georgijos gubernatorius, pasiskelbė kandidatuosiąs demokratų partijos vardu į JAV prezidentus.

JT pilnatis prieš vakarų opoziciją priėmė ekonominių teisų ir valstybių pareigų chartą, nusakančią, kad kiekviena valstybė turi pilną suverenitetą savo žemės turimui, ištekliams ir ūkinei veiklai; teisę reguliuoti užsienio investavimus pagal krašto įstatymus ir prižiūrėti tarptautines korporacijas. Ši deklaracija neįpareigoja jos laikytis kitų valstybių.

JT pilnatis po daugelio metų pagaliau priėmė agresijos aptarimą, pagal kurį agresija yra panaudojimas karinės jėgos prieš kitos valstybės teritorinį integralumą ar politinę nepriklausomybę ar kitų priemonių, nesuderinamų su JT charta. Be to, pabrėžiama, kad šis aptarimas negali paneigti laisvo apsisprendimo teisės, laisvės ar nepriklausomybės tiems žmonėms, kuriems ta teisė yra prievarta paneigta.

JT Saugumo taryba priėmė rezoliuciją, reikalaujančią P. Atriką pasitraukti iš pietvakarių Afrikos, arba Namibijos.

JT Saugumo taryba pratęsė Kipre laikomom savo pajėgom mandatą dar 6 mėn.

(nukelta į 2 psl.)

LIETUVOS KATALIKŲ BAŽNYČIOS RŪPESČIAI

Ateistų tikslai Bažnyčios atžvilgiu nesikeičia — jie bet kokia kaina nori ją sunaikinti.

Stalino laikais buvo norima Bažnyčią sunaikinti fiziškai. 1946 prasidėjo vyskupų ir kunigų suėmimai. 1947 sušaudytas vysk. Borisevičius. 1953 Vladimiro kalėjime miršta nuteistas 25-eriems metams arkivysk. M. Reinys. 1956 po dešimties metų lagerio palaužta sveikata grįžta į Lietuvą vysk. P. Ramanauskas ir arkivysk. T. Matulionis, tačiau jiems neleidžiama eiti pareigų, ir netrukus abu miršta.

1956-7 šimtai iš lagerio grįžusių kunigų įsijungia į apaštala-vimo darbą. Ateistinei valdžiai pradėjo aiškėti, kad represijomis Lietuvos Katalikų Bažnyčia nebus palaužta. Lageriuose žuvusieji buvo laikomi kankiniais, o kai kuriems net meldžiama altorių garbės, pvz., T. B. Andruskai, SJ.

N. Chruščiovo "šaukieji" čekistai 1957-8 vėl suima nemažą kunigų: kan. P. Raudą, kan. St.

Kiškį, T.A. Markaitį, SJ, kun. A. Mocių, kun. J. Balčiūną, kun. A. Jurgaitį, kun. A. Bunkų, kun. A. Svarinską, T. Fr. Adomaitį, MIC (dirbusį Sibire vokiečių katalikų tarpe), ir kun. P. Jakulevičių. Išskyrus kun. Jurgaitį ir kun. Bunkų, likusieji įkalinami antrąjį kartą, o T. Markaitis, SJ — trečiąjį kartą.

Smurtas ir šį kartą liko be rezultatų — suimtieji lageryje apaštalavo, o sugrįžę į Lietuvą, įsijungė į pastoracinį darbą.

Ateistinė valdžia ypatingai stengiasi griauti Kat. Bažnyčią iš vidaus — pačių dvasiškių ir tikinčiųjų rankomis. Religijos reikalų tarybos įgaliotinis pravedė į žymesnius postus ateistams nuolaidžiaujančius arba neaktyvius kunigus. Skaudžiausiai nukentėjo miestų pastoracija. Be to, ateistai pasistengė, kad neobjektyviai informuotas Vatikanas be nuopelnų paauskintų kai kuriuos dvasiškius. "Kodel Šv. Sostas šitokius kunigus vertina ir laiko pavyzdžiu kitiems?" — mąstė Lietuvos kunigai. Už gerą pastoracinį darbą nebuvo įvertintas nė vienas ku-

nigas, nebent kan. K. Žitkus. Vatikano klaidintojai norėjo psichologiškai nuginkluoti uolius kunigus ir sukompromituoti Romos Kuriją.

Lietuvos vyskupijų kurijose yra išgalejęs Bažnyčiai didelę skriaudą daręs įprotis viską slėpti nuo kunigų ir tikinčiųjų. Pro kurijų tylos uždangą prasišverbė sklinda pikti gandai, kad ateistai pasiryžę galutinai sulikviduoti Lietuvos vyskupus — tikinčiųjų pasididžiavimą — J. E. vysk. J. Steponavičių ir J. E. vysk. V. Sladkevičių. Ši smūgi Lietuvos Bažnyčiai ateistai nori suduoti Vatikano rankomis — paskiriant į tremtinių vyskupų vietas naujus, pačių ateistų parinktus, kandidatus. Tarp kandidatų į naujus vyskupus yra mini-mi šie asmenys: mons. B. Barauskas, mons. C. Krivaitis, kan. Andriukonis, kun. dr. V. Butkus, kun. B. Baliukonis, kun. Vaičius ir kt. asmenys. Lietuvos tikintiesiems nekyla abejonių, kad ateistai ne iš meilės Bažnyčiai nori pravesti į vyskupus kandidatus, neturinčius pasi-

(nukelta į 2 psl.)



Iš Lietuvių Fondo Tarybos posėdžio gruodžio 8 Jaunimo Centre. Iš k. P. Želvys, inž. V. Kamantas, S. Rauckinas, S. Baras, inž. V. Naudžius, P. Kilius, inž. V. Kutkus, M. Lenkauskienė, dr. J. Valaitis, dr. A. Razma, A. Rėklaitis, dr. K. Ambrozaitis, dr. G. Balukas, dr. F. Kaunas ir K. Barzdukas. Nuotrauka P. Maletos.

LIETUVIŲ FONDO ATEITIS

Lietuvių Fondo taryba posėdžiavo sekmadienį, gruodžio 8 Jaunimo Centre Chicagoje ir aptarė įvairius LF reikalus bei ateitį. Pirmininkavo dr. J. Valaitis, dalyvavo dr. K. Ambrozaitis, dr. G. Balukas, St. Baras, K. Barzdukas, V. Kamantas, dr. F. Kaunas, P. Kilius, V. Kutkus, M. Lenkauskienė, V. Naudžius, St. Rauckinas, dr. A. Razma, A. Rėklaitis ir P. Želvys.

LF tarybos pirmininkas dr. Jonas Valaitis paminėjo tam tikroje spaudoje buvusius piktus puolimus prieš Lietuvių Fondą, į kuriuos buvo atsakyta viešu trijų pirmininkų pareiškimu (dr. J. Valaičio, dr. A. Razmos ir P. Kiliaus).

Visuomenė nesidavė klaidinama, jos reakcija buvo teigiama Lietuvių Fondui, ir 1974 lapkričio 22 su "Vagos" bendrovės tikstantine buvo pasiektas pirmasis LF milijonas. LF tarybos ir valdybos pagrindinis rūpestis dabar yra pelningas pinigų investavimas ir galimai didesnis pelno paskirstymas kiekvienais metais.

LF valdybos pirmininkas dr. Antanas Razma pranešė, kad puolimai prieš LF iššaukė sąmoningose lietuvių visuomenėje dar didesnį dosnumą ir per du paskutinius mėnesius (spalio ir lapkričio) LF išdą įplaukė rekordinė 57,000 dol. suma, nors bendrai JAV ekonominė padėtis yra pablogėjusi. Daug prie milijono pasiekimo prisidėjo LF vajai Kenosha, Racine, Cleve-land, Grand Rapids ir kitose vietovėse. Trumpąją eiga tuose miestuose apipaišino LF tarybos nariai V. Kutkus, M. Lenkauskienė, dr. K. Ambrozaitis ir dr. G. Balukas.

LF valdybos vykdomasis vice-pirm. Antanas Rėklaitis ir kiti

LF tarybos nariai teigiamai įvertino dideles dr. A. Razmos pastangas sutelkti pirmąjį milijoną.

(nukelta į 2 psl.)

VALSTYBĖS DEPARTAMENTAS PASISAKO DĖL AUSTRALIJOS ĮVYKDYTO PRIPAŽINIMO

Linus Kojelis, JAV LB Santa Monicos apylinkės valdybos narys jaunimo reikalams, rugsėjo 25 oficialiu laišku kreipėsi į JAV Atstovų Rūmų narį Alphonzo Bell su prašymu išaiškinti, ar JAV vyriausybė iš anksto žinojusi apie Australijos ketinimą pripažinti Pabaltijo valstybių okupaciją. Klausimas paryskintas Australijos vyriausybės pranešimu, kad apie padarytą žygį iš anksto buvo painformuotos "draugiškos valstybės". Į L. Kojelio klausimą kongr. A. Bell atsakė lapkričio 19 laišku. Prie atsakymo prijungė jo gautą Valstybės sekretoriaus padėjėjo Linwood Holton laišką, čia cituojamą:

"Australijos naujoji politika Pabaltijo valstybių atžvilgiu Australijos užsienio tarnybos pareigūno buvo paskelbta 1974 rugpiūčio 5. Pranešėjas pareiškė, jog Australija niekada nepritarusi būdai, kuriuo šios valstybės buvo aneksuotos, tačiau

IR LATVIJOJ DEGINAMOS BAŽNYČIOS

Pabaltijo vokiečių laikraštis Baltische Briefe turi nuolatinį skyrių, pavadintą "Pabaltijo Bažnyčios laišku". Š. m. 11-ame (lapkričio mėn.) numery išspausdintas straipsnelis "Rujeno bažnyčios gaisras. Įvykiai ir išvados".

"Šiandieninė Latvijos bažnytinų pastatų padėtis, — rašoma laikrašty, — turėtų būti kada nors aptarta platesnėje viešumoje. Tai daryti skatina ne tik faktas, kad daugelis bažnyčių nebegali tarnauti savo tiesioginiam tikslui, bet yra paverstos muziejais, koncertų salėmis ar sandėliais. Parapijos sumažėjo; už bažnyčias, kurios yra valstybės nuosavybė, tikintieji turi mokėti aukštas (2% vertės) draudimo premijas ir metines nuomas. Sągėgaliai stebinti, jei, tokiom sąlygom esant, daugelio bažnyčių nebeįmanoma išlaikyti?

Kitos bažnyčios yra sveikos, kai kurios atremontuotos. Tokia buvo ir Rujeno bažnyčia. Dviejų tūkstančių aktyvių narių parapijose ji buvo gausiai lankoma. Kai š. m. balandžio 9 š. bažnyčia dėl neišaiškintų priežasčių sudegė, Latvijos krikščionyse kilo didelis sąmyšis. Daugelis tuoj pat aplankė Rujeną, nes Šv. Baltramiejaus bažnyčia buvo vienas gražiausių ir žymiausių krašto maldos namų. Gegužės mėn. būtų buvęs atšvėstas šio gotikos paminklo 700 metų jubiliejus. Iki šiol ji buvo nukentėjusi tik vieną kartą, antrosios 16-ojo šimtmečio pusės karuose. Latviams ji ypatingai svarbi dar ir tuo, kad pastorius G. Bergmanas 1807 Rujene išspausdino pirmąjį latviškų giesmių rinkinį.

Tad nenuostabu, kad tuoj pat pareikštas noras bažnyčią atstatyti. Gaisro reikšmė pabrėžta dar ir tuo, kad gegužės 11 arkivyskupas Matulis kaimyninėje Macsalacos bažnyčioje atlaikė pamaldas, dalyvaujant arkivyskupijos vyrų chorui iš Rygos,

ir kitą dieną Rujeno gaisravietėje

J.L.

Išlydint 1974-tuosius metus

Taip, — metai išeina! Taip greitai jie praėjo, lyg viena diena. Dabar buhalteriai užvertė lapus ir suveda sąskaitas: ką davė šie metai, pagaltoja, kaip pasitikti ateinančius.

Tai buvo 30-tieji metai, kaip iš tėvynės buvo išblokuota daygybė pabėgėlių, kaip antrą kartą Lietuvą okupavo bolševikai.

užvedė kalbą apie bažnyčios atstatymą. Gaisro padaryti nuostoliai žymūs: išdegė stogo gegnės ir visas vidus, įkrito bokštas. Spėjama, kad įvyko padegimas, nes bažnyčia supa pylimas ir todėl ugnis vargiai galėjo į ją persimesti iš netoliese degusios daržinės (tokia oficiali versija).

Rujeno gaisras paskatino gegužės pabaigoje Lunde įvykusiame Pasaulio liuteronų sąjungos "Bažnyčių bendradarbiavimu" komisijos posėdyje aptarti sudegusių Latvijos bažnyčių aplinkybes. Tame posėdyje dalyvavo ir arkivysk. Matulis. Jis buvo švedų Bažnyčios svečias. Posėdyje buvo kalbėta apie čia minimas bažnyčias. 1971 perkūnija sunaikino Wormeno maldos namus. Kadangi parapija susidėjo tik iš 50 narių, bažnyčia nebuvo atstatyta, o parapiečiai įsijungė į kaimyninę parapiją. 1972 sudegė Bolderaos bažnyčia. Įtarta, kad buvo padegta. Ji buvo atstatyta: atstatymo išlaidas sumokėjo draudimas. Tomis pačiomis neišaiškintomis aplinkybėmis ir tais pat metais sudegė Liepupės bažnyčia. Nors 150 šeimų pareiškė norą savomis jėgomis atnaujinti bažnyčią, bet valdžia neleidė. Ji užtikrino, kad maldos namai bus atstatyti valstybės lėšomis, bet jų neduoda.

Grįžkim prie Rujeno. Ar sudegusi bažnyčia, nepaisant didelių išlaidų, bus atstatyta? Pasaulinė liuteronų sąjunga paprašyta paramos. Birželio mėn. paskelbta (žr. birželio 26 "Laiks"), kad vyriausybė uždraudė atstatymą remti užsienio lėšomis. JAV-bių latviai tuoj po gaisro gavo iš Latvijos laišką, kuriuo buvo prašoma suorganizuoti rinkliavą Rujeno bažnyčiai. Iš-eivijos parapijos svarstė ir galimus lėšų pervedimo būdus. Dabar sovietinė Latvijos vyriausybė užtikrino, kad Rujeno nuostolius sutinka atlyginti draudimas. Ar Rujeno laukia toks pat likimas, kaip Liepupės ar kaip Bolderaos? Padėtis turėtų būti sekama."

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.

J.L.



Labai daug padėjo valdybos išsiuntinėti dr. A. Razmos trys laišukai visiems LF nariams ir gydytojams, į kuriuos atsiliepė 626 asmenys, pinigais ir pažadais sutelkdami 92,000 dol. LF turi kelis šimtus sidabrinių medalių, kurių vertė šiuo metu, sidabro kainoms smarkiai pakilus, yra žymiai padidėjusi. Taryba vicepirm. A. Rėklaičiui rekomendavo, kad medalių kainos 1975 metais būtų pakeltos.

LF valdybos išdėtininkai Kazys Barzdukas ir Petras Želvys pateikė pilną ir detalią LF padėčių, buvusių 1974 lapkričio 30. LF turtas tada siekė 1,081,760 dol., iš kurių 1,017,142 dol. sudarė LF narių sudėtas pagrindinis kapitalas. Posėdžio dieną tas pagrindinis kapitalas jau siekė 1,019,274 dol. ir LF turėjo 3,814 narių.

Šiais metais per 11 mėnesių LF išdė įplaukė rekordinę 121,371 dol. suma iš LF narių įnašų. Patriotinės ir dosnios lietuvių visuomenės dėka Lietuvių Fondas jau sėkmingai telkia antrąjį milijoną!

Pelno šiais 1974 m. yra per 53,000 dol., iš kurių arti 18,000 dol. apmoka vąjų bei kitas administracines išlaidas, o likę 35,000 dol. LF tarybos nutarimu duodami 1974 metų pelno paskirstymui lietuvių kultūros ir švietimo reikalams paremti. Su šia suma nuo pirmojo 1962 m. pelno paskirstymo (kada buvo duota 1,200 dol. suma) iki 1974 m. pabaigos LF yra davęs lietuvių kultūros ir švietimo reikalams didžiulę 316,380 dol. sumą! LF taryba išreiškė didelę pa-

sejo, kad LF ir tradicijas bus renkamas pirminkas 1975 m. kadencijai.

LF Investavimo komisijos pirm. dr. Kazys Ambrozaitis trumpai painformavo apie dr. K. Rudaitytės testamentinio palikimo reikalą ir apie gautus pramus, kurie bus svarstomi sausio mėnesį įvykstančiame komisijos posėdyje. Iki šiol komisija iš 1974 m. pelno paskyrė 14,250 dol., dar liko skirstyti 20,750 dol. Viso 1974 metais bus paskirstyta 35,000 dol.

Posėdžio pabaigoje buvo aptarti įvairūs einamieji reikalai ir nutarta kitą posėdį šaukti 1975 sausio 26 d. 11 val. ryto LF būstinėje.

Penkias valandas trukęs sekmadienio popiečio posėdis baigtas su džiaugsmu, kad jau pasiektas pirmasis milijonas, ir su dėkingumu visai sąmoningai lietuvių visuomenei, atsakingai spaudai ir nuoširdiems LF aukotojams, iš kurių suaukotų pinigų procentų dabar kas metai remiami lietuviški kultūros ir švietimo reikalai. Lietuvių Fondo ateitis yra gera.

Vyt. Kamantas

Dr. A. Razma kalba Lietuvių Fondo bankete Chicagoje. Nuotr. V. Noreikos



Dr. A. Razma kalba Lietuvių Fondo bankete Chicagoje. Nuotr. V. Noreikos

IŠ "LKB KRONIKOS" ARCHYVO

1968 rugpiūčio 7 Adakavo klebonas kun. V. Šlevas pasiuntė TSRS Ministrų tarybos pirminkui drg. Kosyginui tokį pareiškimą:

"Lietuvos TSR yra tikintis kraštas. Joje dabar gyvena apie 3 milijonai žmonių. Apie 2 milijonai tiki Dievą ir naudoja religinius patarnavimus. Nei kunigai, nei tikintieji paprastai nėra nusistatę prieš dabartinę valstybės santvarką. (Diplomatiniš išsireiškimas — Red.). Lietuviai žmonės yra darbštūs sąžiningi, uolūs ir draugiški bei drausmingi. Tačiau jaučia tam tikrus suvaržymus ir trūkumus iš mūsų Respublikos valdžios atstovų. Tad kreipiuosi į Jus, Gerbiamas Ministre Pirmininke, visų kunigų ir tikinčiųjų vardu pagalbos ir paramos.

1. Lietuvos TSR yra apie 800 bažnyčių, jos aptarnaujamos kunigų. Tačiau šešiose vyskupi-jose liko vos viena Kunigų seminarija. O pirma buvo trys. Toje vienintelėje Kunigų seminarijoje leidžiamas ribotas klierikų skaičius — apie 30. Kasmet pašventinama vos 5-6 kunigai. Ką tai reiškia šešioms vyskupijoms? Kasmet numiršta ar dėl sveikatos stokos palieka savo postus apie 25-30 kunigų. Labai nukenčia parapijos, netekusios savo vadovų. Šis niekuo nepagrįstas apribojimas varžo katalikų tikėjimo laisvę, kas Tarybų Sąjungos įstatymais neleidžiama. Be to, bebaigiantiems Kunigų seminariją klierikams atitinkami valdžios atstovai trukdo priimti šventimus. Be jų leidimo šito negali padaryti mūsų dvasinė vyriausybė. (T.y. suteikti šventimus — Red.) Tai neleistina, tai savivaliavimas.

2. Lietuvos TSR bažnyčiose, kaip ir kituose pastatuose, šviečia elektra. Tik mums nežinoma, kodėl mokesčiai už elektrą bažnyčioms yra nepaprastai didelis. Kolūkietiai už elektros kilovatą moka po 4 kapeikas, kolūkiai už bendram reikalui naudojimą moka po 1 kapeiką už kilovatą, o bažnyčia, kuri išlaikoma tų pačių kolūkietų ir kitų žmonių, moka už kilovatą net po 25 kap. Mums nežinomos priežastys, kodėl taip daroma.

Pirmyn į kovą už tėvynę, už brangią žemę Lietuvos! Garbė tėvams, kurie ją gynė, ir kas už atėitį kovos!

Malronis

3. Tikintieji lietuviai neturi iš ko melstis. Vienos maldaknygės paseno, kitos susidėvėjo. Dabar yra paruošta spaudai gera maldaknygė ("Liturginis maldynas" — Red.), gautas leidimas ją išleisti, tačiau jau keli metai delsiama ir išleidimas atidėliojamas su pretekstu — popieriaus deficitas.

Tikiu Jūsų nuoširdumu, draugiškumu mūsų tautai ir tikintiesiems. Tad laukiame Jūsų nuoširdžios pagalbos. Tikime, kad kandidatų apribojimo į Kunigų seminariją nebus, mokesčiai už elektrą bus suderinti su kolūkietų mokesčiais po 4 kap. už kilovatą, taip pat visi nuoširdžiai tikime, kad greitai bus išspausdinta maldaknygė ir laisvai platinama tikinčiojoje Lietuvoje.

Reiškia pagarbą, dėkingumą, viltį — Kun. V. Šlevas
Panašų pareiškimą TSRS vyriausybei pasiuntė taip pat Batakių klebonas Alfonsas Pridotkas.

1968 spalio 5 Skaudvilės apylinkės pirmininkas praneša kun. V. Šlevui, kad šis spalio 7 nuvyktų pas Religijų reikalų tarybos įgaliotinį Rugienį.

Spalio 7 abu "nusikaltėliai", kun. V. Šlevas ir kun. Alf. Pridotkas, nuvyko pas Rugienį. Šis kunigus priėmė pikta, išbarė, grasino.

Tuoju po "vizito" pas Rugienį abu kunigai buvo perkelti į kitas parapijas.

Tuo metu, kai pasirodė pirmieji kunigų pareiškimai tarybinei vyriausybei dėl tikėjimo varžymo Lietuvoje, visose vyskupi-jose kunigai ir tikintieji pritarė minčiai — už tikėjimą reikia kovoti. Daugelis apgailestavo, kad per ilgai laukta ir nieko neveikta.

66-86 80th Street (prieš St. John's kapines) Middle Village, N. Y. Queens, N. Y. 11379 (212) Davenport 6-3150

RŪPESČIAI

(atkelta iš 1 psl.)

tikėjimo visuomenėje ir kunigų tarpe. Lietuvos tikinčiųjų norus išreiškia kun. St. Ylos žodžiai: "Mes norime matyti vyskupą ne manikėną, aprengtą vyskupo rūbais, bet žmogų, tėvą bei mokytoją". Šią tiesą liudija masiški kunigų bei tikinčiųjų sveikinimai, pasiūti J.E. vysk. V. Sladkevičiui, prisimenant jo 15 metų tremties sukaktį (1974 balandžio 17). Netenka abejoti, kad vyskupai-tremtiniai savo auka ir pavyzdžiu Lietuvos Kat. Bažnyčiai nusipelnė ne mažiau už pareigas einančius vyskupus. Lietuvos Katalikų Bažnyčiai ir Vatikano prestižui būtų sunkiai atitaisoma žala, jei katalikų ir kunigų branginami vyskupai būtų nustumti į šalį.

AN' ANAS J. ŠAVELSKIS — lietuvis advokatas — 88-03 Jamaica Avenue, Woodhaven, N. Y. 11421; tel. 441-1182, namų TW 7-3061 (nuo 9 r. iki 9 v.)

SHALINS FUNERAL HOME, Inc., 84-02 Jamaica Ave. (prie Forest P'way St.), Woodhaven, N.Y. 11421. Suteikia garbingas laidojimus. Koplyčios parūpinamos visose miestų dalyse. Tel. 296-2244.

MATTHEW P. BALLAS FUNERAL HOME — Moderni koplyčia, Air-conditioned, A. J. Balton-Baltrūnas, Licensed Manager and Notary Public. 660 Grand St., Brooklyn, N: Y. 11211; ST 2-5043.

TAISOM RADIOJO IR TELEVIJIOS APARATUS spalvotus ir paprastus. Pilnas patarnavimas įdedant naujas dalis. Aptarnaujam Queens ir apylinkės lietuviams. Naujų aparatų neparduodam. Kreiptis tel. 847-0887. Adresas: Mr. Joe Kazlas, 87-15 Myrtle Avenue, Glendale, N.Y. 11227 (2 blokai nuo Woodhaven Blvd.).

BUYUS FUNERAL HOME, Mario Telxeira, Jr. laido tuvių direktorius, 426 Lafayette St., Newark, N. J. 07105; tel. 344-5172. Paruošiamos garbingos laidojimo. Modernios koplyčios, oras vėdinamas.

RIMOS IR JUOZO BRUŽŲ siuntinių įstaiga atlieka visus patarnavimus sudarant siuntinius ir užsakant kitas dovanas į Lietuvą. Didelis prekių pasirinkimas. Sąžiningas ir greitas patarnavimas — 94-08 Jamaica Avenue, Woodhaven, N. Y. 11421. Telef. 441-4712

JUOZO ANDRUŠIO Real Estate, Insurance. Apdraudimas gyvybės, namų, automobilių, baldų ir k. Namų pardavimas, apdraudimas, Income Tax užpildymas, Mutual Funds — pinigų investacijos. Kasdien nuo 9 iki 8 val.; šeštadieniais iki 6 v. pp. 87-09 Jamaica Ave., Woodhaven, N. Y. 11421; VI 7-4477

VYTAUTAS BELECKAS, sav. Winter Garden Tavern. 1883 Madison St., Ridgewood, N. Y. 11227, EV 2-6440. Salė vestuvėms ir kt. pramogoms. Be to, duodami palaidotuviniai pietūs. Pirmos rūšies lietuviškas maistas prieinama kaina.

SIDABRINIO VARPO KEPYKLA — Silver Bell Baking Co. Lietuviška ir europietiška duona ir pyragai, šventėms, vestuvėms bei pokyliams tortai, Dalia ir Albertas Radžiūnas, sav. — 43-04 Junction Blvd., Corona, Queens, N. Y. 11368. Telef. 779-5156.

MOVED TO LARGER QUARTERS — KORDOL FABRICS by — SUPERIOR PIECE GOODS CORP. 194 Orchard St. New York, N.Y. 10002, telef. AL 4-8319. Vilnonės medžiagos įsų artimiesiems — importuotos ir vietinės. Vilnonės medžiagos kostiumams, paltams ir suknelėms. Taip pat šilkinės maišytos, spalvotos, lovoms užtiesalai, vilnonės skaros ir šalikai — geriausios rūšies pigiausiomis kainomis. Specialus patarnavimas paruošiant paketus į Europą. Užkelkite ir įsitikinsite!

ALICE'S FLORIST SHOP, lietuviškam rajone — lietuviška gėlių parduotuvė. Gėlės įvairiom progom. 846-5454—9527; vakare: 935-4149. 107-04 Jamaica Ave., Richmond Hill, N.Y. Čia veikia Darbininko spaudos kioskas.

NEW YORK — Lietuvos atsiminimų valanda, šeštad. 4-5 val. WEVD 1330 AM ir 97.9 FM. Music of Lithuania, pirmad. 7:30-8:30 val. vak. WSOU-FM 89.5 anglų kalba. Dr. J. J. Stukas, 1467 Force Dr., Mountainside, N.J. 07092. Tel. (201) 232-5565.

NEW YORK — Laisvės Žiburys, sekm. 9-10 val. ryto WHBI 105.9 FM. R. Kezys, 217-25 54th Ave., Bayside, N. Y. 11364. Tel. (212) 229-9134.

BOSTON, MASS. — WLYN 1360 ir FM 101.7 sekmad. 1-1:30. S. Minikus, 502 E. Broadway, So. Boston, Mass. 02127. Tel. 268-0489.

BOSTON, WORCESTER, BROCKTON, MASS. — WHIL 1430 ir FM 107.9, sekmad. 11-12 val. P. Viščinis, 173 Arthur St., Brockton, Mass. 02402. Tel. JU 6-7209.

Geriausios medžiagos gaunamos pigia kaina ypač siuntiniam į Lietuvą. (Polyester-Knits yardas 2.50, Arnel Jersey yardas 89 c.)

AMERICAN FABRICS 55-35 Myrtle Ave. (Putnam kampas) Ridgewood, N. Y. 11227 Tel. 456-5046 (Traukinio stotis Wyckoff, Autobusas Putnam) Kam pirkti iš svetimų, jei gaunam pas savus Monika Macežinskaitė, sav.



Lietuviško stiliaus paminklų sukuriami ir veltui pristatomi į visas kapines New York, New Jersey ir Connecticut valstijose

Fasolino Memorials CO

— Tai yra mūsų vienintelė vieta Gausi parodų salė



Lietuviška KELIONIŲ AGENTŪRA VYTIS

Romas Kezys, Pres.

2129 Knapp St., Brooklyn, N. Y. 11229 — Tel. 769-3300

- Paskutinės informacijos apie žemiausias kainas
- Kelionės į visus pasaulio kontinentus
- Lietuvių grupinės kelionės atostogų metu

Patarnaujama visuose kelionių reikaluose:

Specialios nuolaidos:

LĖKTUVAI
VIEŠBUČIAI
LAIVAI (Cruises)
AUTOBUSAIŠ įdomių vietų lankymas
TRAUKINIAI

INDIVIDAMS (ekskursiniai bilietai)

GRUPĖMS
JAUNIMUI
ŠEIMOMS

DARBININKAS

The Lithuanian Weekly Published by Franciscan Fathers

341 Highland Blvd.
Brooklyn, N. Y., 11207

Editorial Office (212) 827-1352
Business Office (212) 827-1351

Second-class postage paid at Brooklyn, N. Y., Post Office
Subscription per year — \$10.00. Single Copy 15 cents.

Eina nuo 1915 m., 1951 m. sujungė AMERIKA, LDS organą DARBININKA ir LIET. ŽINIAS • Pre-numerata metam \$10.00 • Straipsniai ir korespondencijos redakcija taisy savo nužiūra • Pavardę pasirašyti straipsniai būtina išrašyti redakcijos nuomone • Už skelbimų turinį ir kalbą redakcija nesaiko.

Redaguoja REDAKCINĖ KOMISIJA

Išlydint 1974-tuosius metus

(atkelta iš 1 psl.)

ne tik demonstruoti, bet ir veikti, išnaudoti visas situacijas, pritraukti kitų tautų žymius žmones, senatorius, kongresmanus. Simo Kudirkos išleidimas iš kalėjimo ir atvežimas į Ameriką vėl visam pasauliui priminė mūsų padėtį, mūsų tautos teisingus ir šventus troškimus. Kaip anksčiau būdavo sunku prieiti prie spaudos, prie valdžios žmonių, taip dabar pati spauda ieškojo mūsų, ir valdžios žmonės atėjo pas lietuvius.

Tai labai pakėlė lietuvių vardą ir daugialypėje Amerikos bendruomenėje mus surikiavo su galingom tautom. Tokiame Bostone sakoma, kad Amerikoje yra tik dvi tautos, kurios gali, ką tik nori, — tai žydai ir lietuviai.

Belieka šią įgytą jėgą išlaikyti, pratęsti visas pažintis su senatoriais, kongresmanais ir toliau tuo pačiu judrumu bei sumanumu kovoti dėl mūsų bendrų interesų.

Pačioje tėvynėje vis kiečiau kovojama dėl savo teisių. Ta kova pasireiškia Lietuvos Katalikų Bažnyčios Kronikos leidime. Kronikaėjo ir 1974 metais. Ameriką pasiekė nuo 6 iki 11-to numerio. Sovietinė žvalgyba ir visa galybė griūte užgriuvo surasti redaktorių ir sužlugdyti Kroniką, bet tai nepavyko. Kronikaėjo visus metus! Garbė ir šlovė tiems, kurie ją ištesėjo!

Čia išleista tos Kronikos 7 numeriai vienoje knygoje. Tai nuostabi knyga apie mūsų brolių sunkias kovas dėl savo teisių. Nesinori net tikėti, kad šiame dvidešimtame amžiuje dar esama tokių, kurie persekioja žmones dėl religijos, kad su visa valdžios galybe naikinama pati religija.

Amerikos lietuvių gyvenime

visos jėgos buvo rikiuojamos tam pačiam tikslui — palengvinti Lietuvos vargą ir vesti į nepriklausomybę. Čia telktos lėšos, šauktos konferencijos, kalbėta ir dirbta. Tačiau ne paslaptis, kad yra trinties tarp Altos ir Lietuvių Bendruomenės, tarp Vliko ir kitų organizacijų. Tiem nelygumam pašalinti ir buvo sušaukta bendra veiksmų konferencija.

New Yorko lietuviams metai buvo labai svarbūs: vasario 10 dedikuotas Kultūros Židinys. Tai parodė lietuvių sumanumą, kad ir tokiose sąlygose mokėta pastatyti tokius rūmus. Čia prasidėjo naujas gyvenimas, kuris pagilina mūsų kultūrinę veiklą.

Su džiaugsmu sustojame ties kitu lietuvių organizuotumo rezultatu — ties Lietuvių Fondu. Šiais metais jis pasiekė savo tikslą — pirmą milijoną dolerių ir jau telkia antrą milijoną.

Su pakilia nuotaika praėjo jaunimo stovyklos. Tai tikroji lietuviška mokykla. Jaunimas į jas važiuoja mielai. Tai rodo, kad stovyklos gerai organizuojamos, kad moka pritraukti jaunimą.

Veikė ir lietuviškos mokyklos, jaunimo organizacijos, įsikūrė ir jaunųjų teatrų, veikė chorai, tautinių šokių grupės, New Yorke buvo sporto šventė. Visa tai surišta su jaunimo apraiškom. To jaunimo yra gana daug, ir jis reiškiasi gana plačiai. Sporte (Gerulaitis) iškopė į žymią vietą.

Leidome laikraščius, žurnalus, knygas, skyrėm premijas, rengėm parodas, leidom ir angliškąją lituanistinę enciklopediją. Tai metai nebuvo taip sau praleisti. Jie papuošė mūsų darbus, mūsų veiklą. Su savo Kudirkos istorija jie išiskiria iš eilės kitų metų.

Leiskime pačiam vertimui nuspręskinti: "O Jezuo išswideo pulkuo uzzengie ant kalno, o kad sedoo, atajo jop Mokytyniey jo. O atweres nasrus sawo, mokie joo kalbėdams: Pass-lawinti (ira) ubagey Dwasioy, ju neo ira Karaliste Dangauo" (Mt 5, 1-3).

Tuo pačiu metu Lietuvoje Naująjį Testamentą išvertė Jonas Božimovskis. Didžiama šio vertimo sudegė (1680). Samuelis Bitneris, J. Božimovskio bendradarbis, nesiliovė toliau dirbęs. Ir 1701 Karaliaučiuje sėkmingai išspausdino jau pilną Naująjį Testamentą lietuviškai! Šios sėkmės padrasinti, jie sudarė 15 Mažosios Lietuvos pastorių komisiją visam Šventraščiui išversti. 1735 metais buvo išspausdintas visas Šventraštis. Tai buvo kolektyvo darbas. Pastebėta jame daug sūlių, nevienodumo ir priešiškskumų. Po dvidešimties metų peržiūros jį naujai išleido Adomas Fridrikas Šimelfenigis (1755). Įdomi jo graži eiliuota prakalba "Lietuvos nepakentė nepagyres". Ši laida ir vėliau buvo pakartotina taisykla ir peržiūrima. Minėtina L. Rėzos peržiūra, išspausdinta Karaliaučiuje (1816) ir Fridriko Kuršaičio peržiūra (išspausdinta 1858 metais Anglų Šventraščio Draugijos lėšomis), kuri buvo perspausdinama iki pat 1949 metų. Nuo 1945 metų pastorių J. P. Jakubėnas ėmė šią peržiūrą taisyti pagal dabartinę bendrinę mūsų kalbą. Be to, 1961 metais Anglų Šventraščio D-ja išleido lietuvių pro-

ARKIVYSKUPO J. SKVIRECKO DOVANA TAUTAI

ANTANAS L. RUBŠYS
Manhattan College

testantų naujai iš pirminių kalbų verstą Naująjį Testamentą ir Psalmus.

Pirmasis momentas lietuviškojo Šventraščio istorijoje tęsėsi šimtmečius. Lietuviai, ir katalikai ir protestantai, turtingi pastangomis išsiversti Dievo Žodį į savo gimtąją kalbą.

Vysk. A. Baranauskas: "kibirkštis krūme" (Ism 3, 7)

Lietuviai katalikai pasijuto atsilikę nuo lietuvių protestantų Šventraščio vertime į gimtąją kalbą. Vysk. J. Giedraičio Naujasis Testamentas (1816) jau buvo tapęs seniena. Be to, protestantai didžiavosi savo viso Šventraščio vertimu (1735). Vysk. Baranauskas bandė duoti visą Šventraštį ir katalikams į rankas. Prof. S. Yla rašo: "...vyskupo Baranausko rūpestis buvo išversti Šv. Raštą į lietuvių kalbą. Nuo šio darbo jį vis sulaikydavo spaudos draudimas. Bet 1901 metais jis lankėsi Varšuvoje ir Petrapilyje, rūpindamasis spaudos grąžinimu. Kai jam buvo pažadėta, kad spauda lietuviams netrukus bus grąžinta, tuoj ėmėsi versti Šv. Raštą. Tam reikalui pradėjo taupyti lėšas ir ieškojo leidėjų. Versti pradėjo 1901 m. rugsėjo 4 d." "Vertė skubėdamas, po poilsio, po 12,

15 valandų į dieną. Pavargęs kėdėje, vertė atsilaukęs. Rank-raščio puslapiai krovėsi iki pusantro tūkstančio per nepilnų pusantų metų. Darbo buvo atlikta trys penktadaliai. Lapkričio 24 (1902) padarė pertrauką, atliko trijų dienų rekolekcijas ir vėl sėdė dirbti. Vakare, lapkričio 26 dieną, versdamas Jeremijo raudų tekstą "man niekas nebėsi-seka" (Raudų 3:9), sukrito prie stalo ir mirė". Vysk. A. Baranauskas buvo ir poetas, ir teologas, ir filologas, tačiau jo užmojis "sukurti lietuvišką biblinį stilių" privertė jį vergiškai sekti Vulgatą ir lenkiškąjį Wujeką:

"Ir tarė Adomas: Tai nunai, kaulas išz kaulu manō, ir mesa išz mesos manō: szitoji wadin-sis Wyriene, jog išz wyro imta yra" (Prad 2:23).

"Gimdykit wandēnys repli duszios gyvos" (Prad 1:20).

"Kelysi Diēwas, ir būnai izs-barstytais neprietelus jo, ir pagēgie kurie neapkcnczajo, nuog weido jo! Kaip nykstā dūmas, isnykstai: kaip tirpstā waszkas nuog weido ugnies, tēip prazu-nai nusidejelai nuog weido Diewo....

Giedokit Dievui, psalma skambinkit wardui jo, kēla dary-kit tarnui, kuris zengia ant waku-ru: Wieszpts wardas jamui" (Ps 67, 2-3.5).

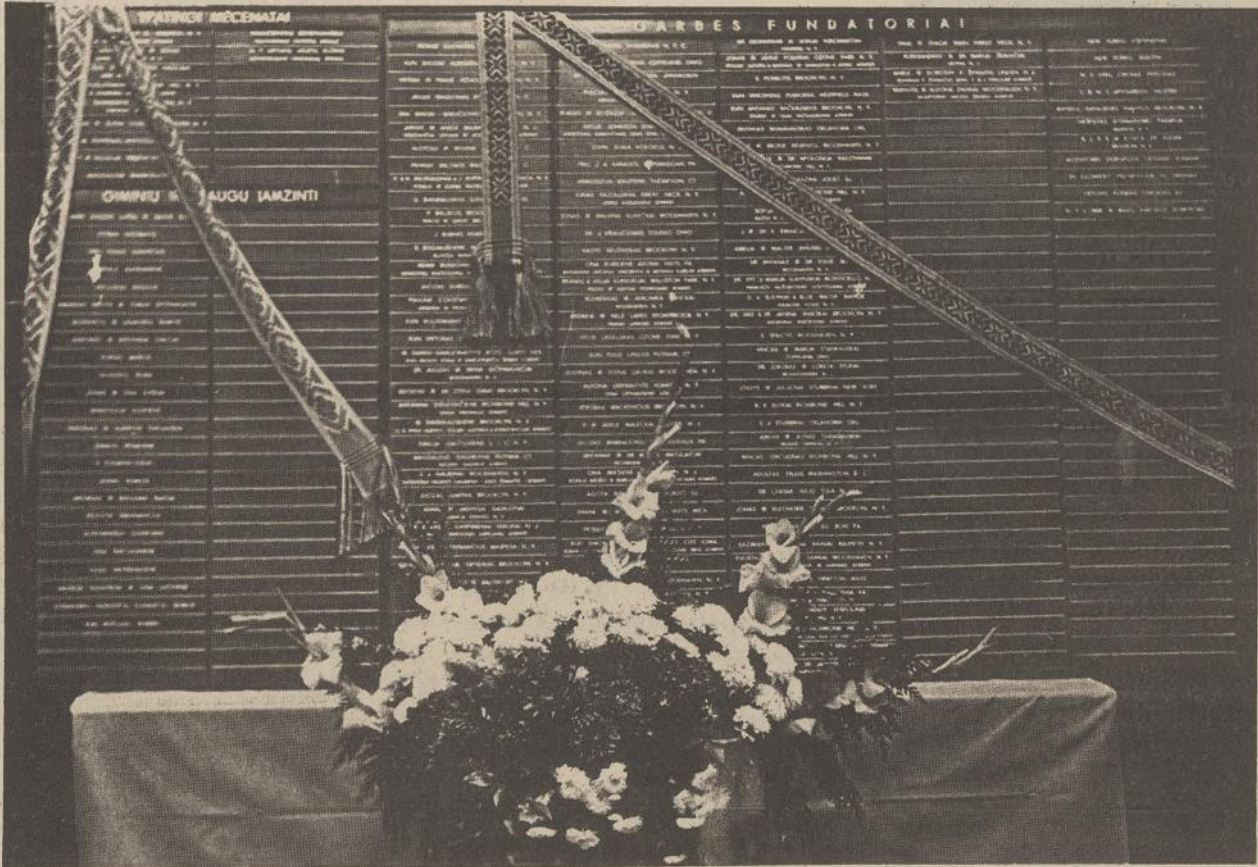
Vysk. Baranauskas labai gėrė-josi M. Daukša ir K. Širvydu.

Todėl, atrodo, sąmoningai sendino lietuvių kalbą. Vis dėlto savo pasiaukojimu ir darbštumu vysk. Baranauskas tapo "kibirkštimi krūme".

Arkivysk. J. Skvireckas: sėkmingas pirmūnas

"Pašauktas aiškinti kitiems Šv. Raštą, nuo pirmų savo mokytojavimo metų, — prisipažįsta pats arkivysk. Skvireckas, — galvojau, kaip galėčiau įvykdyti savo užmanymą" versti Šv. Raštą. Ankstesnieji katalikų vertimai, kaip matėme, buvo nesėkmingi ir nebaigti. Arkivysk. Skvireckas metėsi į darbą, pradėdamas nuo Evangelijų ir Apaštaly Darbų: "Ir šiandien gerai atsimenu, — rašo jis, — kaip man buvo sunku išreikšti savo mintis, ... kaip nelengva buvo atrasti tinkamą žodį svetimos kalbos sąvokoms išreikšti". Jo būta skirtingo nuo vysk. Baranausko. Lietuvių kalbą jis nesendino savo vertime, bet, priešingai, su jaunąja kunigų karta laikėsi K. Jauniaus rašybos. Pasisklaidęs gaudy, kad vysk. Baranauskas ėmėsi pats vienas išversti lietuvių kalbon Šventraštį, jis savo vertimą nutraukė. Tik vysk. Baranauskui mirus, vėl grįžo prie darbo ir 1906 metais užbaigė Evangelijų ir Apaštaly Darbų vertimą. 1911 metais išleido Apaštaly Laiškus ir Apreiškimą. Vertė iš Vulgatos, pridėdamas plačius lietuviškus aiškinimus. Po dvejų metų išėjo pirmasis Senojo Testamento tomas (1913). "Žmonės skaičiavo: jei taip eis — kas dveji metai po to, netrukus turėsimė visą Šv. Raštą". Deja, pirmasis pasaulinis karas ir tapimas vysk. Karevičiaus vyskupu pagalbininku (1919.VII.13) vertimo darbą nutęsė. Antrasis Senojo Testamento tomas pasirodė tik 1921 metais, trečiasis — 1923 ir ketvirtasis — 1925. Visas Šventraščio vertimas ir platūs aiškinimai baigti 1935 metais. "Ko nepadarė Daukša, J. Giedraitis, Valančius ir Baranauskas, tai padarė pats vienas J. Skvireckas, nenuilstamai dirbdamas per ištisus 30 metų", rašo Adomas Jakštas. Tai buvo nuostabi dovana mūsų tautai. Ką padarė Septuaginta, Targum ir Pešitta vertėjai, ką padarė Jeronimas ir kiti pirmūnai, tai mūsųose padarė arkivysk. Juozapas Skvireckas. Visas Šventraštis, Dievo Žo-

(nukelta į 4 psl.)



Kultūros Židinio statytojų-garbės fundatorių, mėcenatų lentos, kurios buvo atidengtos lapkričio 16 Kultūros Židinio baldiūje. Nuotr. P. Bivainio

TAUPI ŠEIMININKĖ

Spaudai paruošė dipl. agr. I. Sinkevičiūtė.

47

Į šaltą vandenį sudėti visus prieskonius ir virti, kol marinatas įgaus gelsvą spalvą. Po to sudėti riekutėmis supiaustytus svogūnus, cukrų ir iki stipraus rūgštumo įpilti acto. Viską užvirinti, atšaldžius perkošti ir užpilti ant paruoštų silklių.

Marinuotos silkės su pieniais

6 silkės su pieniais,
3 svogūnai, pipirų, muškato,
2 šaukštai alyvos.

Silkės mirkyti apie vieną parą, keičiant vandenį, kad nebūtų sūrios. Marinuojant silkės nelupamos, kad actas ne taip greitai ištrauktų maistingąsias medžiagas. Silklių galvas nupiauti, perskrosti išilgai į dvi puses, išimti kaulus ir gerai išvalyti.

Silklių pienius suskusti, išimti plėves, pridėti pipirų, alyvoje spirgintų svogūnų, trinto muškato ir viską išmaišyti. Silkės vidų ištepti paruošta mase, suvynioti, pradėdant nuo galvos, ir gvazdikėliu susmeigti. Paruoštas silkės sudėti į indą ir užpilti acto marinatu.

Silkės su pomidorais

6 silkės,
2 šaukštai pomidorų košės,
2 šaukšteliai garstyčių,
1 šaukštas alyvos, pipirų, muškato.

Silkės paruošiamos taip, kaip marinuojant su pieniais. Kamšalas daromas taip: pomidorų košę ištrinti su garstyčiomis, įpilti alyvą, dėti po truputį pipirų, muškato, cukraus. Gerai ištrinti ir paruošta mase ištepti silkės vidų. Suvyniojus susmeigti gvazdikėliu ir užpilti šaltu acto marinatu, į kurį įdėti truputį pomidorų košės.

Silkės su garstyčiomis

6 silkės,
1 šaukštas garstyčių,
1 šaukštas miltų,
1 šaukštas alyvos, acto, cukraus.

Silkės paruošiamos taip, kaip marinuojant su pieniais. Garstyčias užplikinti karštu vandeniu ir ištrinti (galima imti pagamin-tas garstyčias). Miltus paspirginti su alyva ar sviestu, sudėti į garstyčias, įdėti cukraus ir pagal skonį acto. Viską gerai ištrynus, ištepti silkės vidų ir suvynioti. Į acto marinatą įdėti truputį paruoštų garstyčių, išmaišyti ir užpilti ant paruoštų silklių.

Silkės su svogūnais

6 silkės,
3 svogūnai (salotiniai)
3 šaukštai alyvos,
3 šaukštai grietinės, pipirų, cukraus.

Silkės paruošiamos aukščiau nurodytu būdu. Svogūnus smulkiai sukapti, paspirginti alyvoje iki minkškumo arba ištroškinti grietinėje. Pridėjus pipirų ir cukraus, ištrinti. Taip paruoštais svogūnais ištepti silkės vidų ir suvynioti. Užpilti acto marinatu arba grietine.

Silkės su obuoliais

6 silkės, pipirų, muškato, acto,
1 didelis obuolys, cukraus,
1 šaukštas pomidorų košės.

Žalius obuolius sutrinti, įdėti į juos pomidorų košės, pipirų, muškato ir iki skonio acto. Skoniui sušvelninti įdėti truputį cukraus. Viską sumaišius, ištepti paruoštų silklių vidų, suvynioti ir susmeigti gvazdikėliais. Dedant į indą, silkės su obuolių skil-timis sudėti eilėmis ir užpilti paprastu marinatu.

Silkės su kiaušiniais

6 silkės, pipirų, cukraus,
2 šaukštai pomidorų košės,
1 šaukštelis garstyčių,
2 kietai virti kiaušiniai.

Pomidorų košę ištrinti, įdėti garstyčias ir sukaptus kiaušinius. Dėti pipirų ir pagal skonį cukraus. Išmaišius ištepti silklių vidų. Suvynioti, sudėti į indą ir užpilti acto marinatu. Šiuo būdu paruoštų silklių ilgai laikyti negalima.

"Taupioji šeimnininkė" šiame numeryje baigiamą spausdinti. Ji bus išleista atskira knyga, į kurią bus įdėta ir Darbininke nespausdintoji dalis. Knygą tikrai praturtins šios rūšies literatūrą ir pasitarnaus lietuvių visuomenei.

CHARIZMATIKŲ KLAUSIMU

J. VAIŠNORA, MIC

8 Pirmasis pavojus — šį sąjūdį paversti organizacija. Juk ir pirminis pentekostalizmas, pagal jo vadų mintį, neturėjo noro įkurti naują krikščionių bendruomenę (Bažnyčią), o tik atnaujinti jau egzistuojančias bendruomenes. Bet laikui bėgant, pentekostalizmas, išsivystęs į platų sąjūdį, suskilo į įvairias sekas. O tai įvyko dėl vadovybės ir organizacijos sukūrimo bei praktikų įvairumo. Pentekostalistai kiekvienam rajone turėjo savo vadus, kurie lenktyniavo ir skatino separatizmą. Kai kurios grupės, jausdamos tik Šv. Dvasios vadovavimą, atmetė vadovus žmones. Nesant jokio autoriteto, iškilo ginčai, nuomonių ir praktikų skirtumai, o tas tik padidino skilimą.

Ar tai neįvyks ir katalikų pentekostalistų tarpe? Pentekostalistas J. Massingberd Ford kaip tik įžiūri šį pavojų. Jis mano, kad vienybei yra pavojingas vadovavimo monopolis, pasisavintas kai kurių pasauliečių. Jis rašo: "Dažnai tarptautiniuose mitinguose tas pats vyras parenka pokalbius, seminarus. Grupėje pasaulietis, be teologinio pa-

siruošimo ir neturėdamas jokio psichologijos supratimo, kuriuo galėtų padėti savo patarimais žmoniškųjų santykių normose, darosi jau "ganytoju" ir bendruomenės nutarimus suformuoja jis pats arba maža jo draugų grupė. Dvasiškių ir kitų rimtų asmenų nuomonė yra ignoruojama. Tokioje situacijoje iškyla pavojus schizmos — atskyrimo nuo Bažnyčios" (J. Massingberd Ford, A Warning to Catholic Pentecostalism. "Continuum", 1960, p. 636).

Nors katalikai pentekostalistai pareiškia, kad jie nori būti lojalūs Bažnyčios nariai, kad jie neturi minties sukurti skirtingą tikinčiųjų bendruomenę, tačiau yra kelios sritys, kuriose gali iškilti trintis tarp pentekostalistų ir Bažnyčios:

1) Sakydami, kad jie gauna Šv. Dvasios dovanas pajuntamu būdu, išsiskiria iš eilinių tikinčiųjų. Čia yra klastingiausias užmaskuotos dvasinės puikybės (o ji nėra Šv. Dvasios dovana) pavojus. Toji puikybė kaip tik pasireiškia dvasinių dovanų gavimo srityje. Štai, mes išrinktieji, Šv. Dvasios pasirinktieji, o kiti yra Šv. Dvasios palikti nuoša-

liai. Yra pastebėtas pentekostalistų tarpe žavėjimasis tais, kurie gauna ypatingas dovanas, ypač "Šv. Dvasios krikštą" (the second touch). Tokiems teikiamas ypatingas dėmesys, tam tikra pagarba. O tačiau Šv. Paulius moko, kad geras dalykas norėti dovanų, bet drauge paskyrė savo laiško korintiečiams ištisą 13 skyrių įrodinėdamas, kad tos dovanos nieko nereiškia, jei stinga Dievo meilės. Pentekostalistai kaip tik pabrėžia labiau Šv. Dvasios dovanas, negu meilę, be kurios Tautų apaštalo žodžiais visa lieka tik žvangantis varis ir skambančios kanklės.

2) Kokie yra santykiai tarp pentekostalistų grupių ir katalikų bendruomenių, iš kurių jie verbuoja savo narius: parapijų, vyskupijų, vienuolynų?

3) Kokie yra santykiai pentekostalistų grupės vado, jei jis yra pasaulietis, su vietos Bažnyčios autoritetu: klebonu, vyskupu, vienuolyno viršininku?

Šiais atvejais reikia aiškumo ir į visą problemą aiškias atsakymo, kurio iki šiol dar nėra.

O praktikoje, laikui bėgant, iš spontaniškų maldos būrelių pradeda išsiskirti vada, kurie monopolizuoja maldas, giesmes, maldavimus. Jau yra bandymų pentekostalistų sąjūdį apjungti centrine vadovybe. Ar tai nėra "išrinktųjų" Bažnyčios pradžia?

Pentekostalistų charizmos

Pentekostalistai tiesioginį Šv. Dvasios veikimą jų sueigose patiria iš vad. charizmų, kurias vadina Šv. Dvasios dovanomis,



A. Simučio, Lietuvos gen. konsulo 65 metų sukakties baliuje įteikia dovanas, Emilija Jūrevičiūtė įteikia savo ir Mildos Kvedėrienės padarytą lietuvišką lėlę, kurią priima J. Simutienė, tarp jų gen. konsulas A. Simutis, dešinėje Regina Budrienė, už jos su pagalvėliu E. Mickeliūnienė, V. Butkys ir M. Cibas. Kairėje Vliko pirmininkas K. Valiūnas.

Nuotr. C. Binkins

panašiomis, kokias yra gavę apaštalai ir Kristaus mokiniai per Sekmines. Tos charizmos pasireiškiančios regimu būdu yra: kalbų dovana (glossolalia), pranašystės arba aiškinimo dovana ir gydymo dovana.

Kalbų dovana. Paprastai pentekostalistų sueigose po maldų, giesmių, dvasinio įsijausminimo, vienas ima garsiai tarti nesuprantamus žodžius, kurių niekas nesupranta. Tada kitas, turįs pranašavimo (aiškinimo) dovaną, visiems paaiškina, ką Šv. Dvasia nori pasakyti per pirmąjį. Visi džiaugiasi, dėkoja Šv. Dvasiai už tokius nuostabius jos darbus. (Bus daugiau)

DR. J. GENYS IŠRINKTAS Į RESPUBLIKONŲ TAUTINIŲ GRUPIŲ KOMITETĄ

Dr. J. Genys, Lietuvių Respublikonų Federacijos pirmininkas, yra išrinktas į vyriausią Amerikos respublikonų tautinių grupių vykdomąjį komitetą (Executive Committee of the National Republican Nationalities Council). Prie organizacijos priklauso apie 1000 klubų. Į komitetą įeina tik aštuoni žmonės, įskaitant plačiai žinomus kongresmanus, Edward Derwinski ir William Scherle. Lapkričio 25 įvyko šio komiteto posėdis kongresmano Ed. Derwinskio įstai-

goj, Washington. Dr. J. Genys pareiškė padėką visiem rūmiesiems Baltijos kraštams palankias rezoliucijas ir prisidėjusiem prie S. Kudirkos išlaisvinimo.

Amerikos respublikonų tautinės grupės savo suvažiavimuose yra priėmusios net tris rezoliucijas, reikalaujančias, kad Amerikos vyriausybė dėtų pastangas išlaisvinti Simą Kudirką. Šį klausimą dr. Genys kėlė asmeniškai JAV prezidentui R. Nixonui, lankydamasis Baltuosiuose Rūmuose 1971 rugsėjo 12, ir viceprezidentui G. Fordui (dabartiniam prezidentui), gegužės 31. Daug pastangų išlaisvinti S. Kudirką yra dėję ir kiti komiteto nariai.



Pasaulio Lietuvių Jaunimo Trečiojo Kongreso ruošos bendradarbiai: iš kairės: Juozas Deveikis — stovyklos komisijos vicepirmininkas, Viktoras A. Barzdžius — būstinės pirm., Nėlida Zavickaitė — atidarymo komisijos pirm., Monika Balčiūnaitė — atidarymo komisijos vicepirm. ir Jonas Mikalonis — išdininkas.

ARKIVYSK. J. SKVIRECKO DOVANA TAUTAI

(atkelta iš 3 psl.)

dis, lietuviškame rūbe! Liko tobulinti ir gražinti. Net ir tremtyje arkivysk. Skvireckas tobulino savo vertimą, nes niekas kitas taip nežinojo, kaip jis, kad joks vertimas nėra tobulas visiems laikams. Daug kas jį ragino, kad visai naują vertimą paruoštų ir tai iš pirmųjų Šventraščio kalbų. Jas gi jis puikiai pažinojo. Tam darbui nebesiryzo dėl amžiaus ir jėgų stokos.

-o-

Matėme pasaulinį Šventraščio vertimo žvaigždyną. Atpažino lietuviškojo Šventraščio vertėjus. Tikrai "vienoks yra saulės švytėjimas, kitoks mėnulio blizgesys ir dar kitoks žvaigždžių žerėjimas. Net ir žvaigždė nuo žvaigždės skiriasi spindėjimu" (1 Kor 15, 14).

Vertimas yra turinio ir išraiškos perkėlimas iš vienos kalbos į kitą. Lietuviškasis Šventraštis — Šventraščio vertimas — yra Dievo Žodžio — turinio ir išraiškos — perkėlimas į mūsų gimtąją kalbą. Geras vertimas pasižymi dviem savybėmis: tikslumu ir patrauklumu. Geras vertimas perduoda originalo turinį ir išraišką tiksliai. Tikslumas nėra vergiškas ir žodinis perrašymas iš kalbos į kalbą, bet įsijautimas į originalo turinį ir išraišką, ištikimumas originalo turiniui ir išraiškai. Geras vertimas yra patrauklus akims, ausims ir širdžiai. Patrauklumas padaro vertimo turinį ir išraišką prieinamus akims, ausims ir širdžiai. Vergiškai žodinis vertimas yra "tikslus", bet nėra patrauklus. Iš kitos pusės, patrauklus, bet netikslus vertimas yra neištikimas originalo turiniui ir išraiškai.

Šventraščio vertimas yra santykinis (reliatyvus) dalykas. Arkivysk. Skvireckas vertė iš oficialaus Vulgatos originalo. Vulgata gi jau savyje yra vertimas. Taigi arkivysk. Skvirecko vertime tenka pereiti net per du tiltus — dvigubą įsijautimą bei prizmę, kad pasiektume Dievo Žodžio turinį ir išraišką. Juo daugiau tiltų pakeliui, juo painesnis (daugiau atseinas!) kelias. Dar daugiau. Arkivysk. Skvireckas vertė prieš keletą dešimčių metų, kada mūsų bendrinė kalba dar nebuvo pakankamai apdorota ir jai didžiulio stigo tinkamesnių žodžių bei posakių originalo sąvokoms išreikšti. Jam teko viską pačiam susirinkti ir savo išmone spresti. Antra vertus, versdamas iš Vulgatos, jis stengėsi būti ištikimas šio originalo kalbai ir pirmoj vietoj žiūrėjo žodinio tikslumo. Vertimo kalbos patrauklumu mažiau tesirūpino.

Šiuo metu turime ir naujesnį Naujojo Testamento vertimą į lietuvių kalbą. Tai Lietuvoje kun. Č. Kavaliausko iš graikų kalbos versta ir kun. V. Aliulio redaguotas leidinys. Šiam vertimui būdinga ne tik kruopštumas tiksliai išversti turinį ir išraišką, bet ir dėmesys patraukliai išsireikšti. Šis vertimas skiriasi nuo arkivysk. J. Skvirecko vertimo ir savo dąsa. Tai pirmas drąsus žygis tarp Šventraščio vertimų į lietuvių kalbą, paremtas naujaisiais Šventraščio leidimais ir vertimais įvairiomis kitomis kalbomis. Reikia spausti nykštį ir linkėti mūsų pirmūnams drąsos imti galynėtis su Senuoju Testamentu.

Taip, žvaigždė nuo žvaigždės skiriasi žerėjimu. Žvaigždė nesiliauja žerėjusi žvaigždė ir žvaigždėtame danguje.

RUOŠIAMAS ANTRAS ŠIAURĖS AMERIKOS LIETUVIŲ JAUNIMO SUVAŽIAVIMAS

Gruodžio 28 — sausio 1 Rochester, N.Y., įvyks antras JAV ir Kanados lietuvių jaunimo sąjungų suvažiavimas. Pagrindinis jo tikslas yra pradėti konkrečiais būdais ruošti artėjančiam pasaulio lietuvių jaunimo trečiajam kongresui, kuris įvyks kitų metų pabaigoj Pietų Amerikoje. Suvažiavimo programa bus gana įvairi; plačiau apie ją bus paskelbta vėliau.

Suvažiavimo ruošimu rūpinasi ruošos komisijos pirmininkė iš Rochesterio — Jūratė Krokutė, o programa rūpinasi Kanados ir Amerikos PLJS centro valdybos.

Šiuo laiku Amerikos Lietuvių Jaunimo Sąjungos stovis yra ne-

aiškus, nes dar nėra priimtas statutas ir neturim sudarytos jaunimo tarybos. Tad mūsų pirmas užsimojimas yra sudaryti jaunimo tarybą (iki suvažiavimo). Esam kvietę visas Amerikos LB apygardų valdybas praveisti rinkimus, pirmiausia sudaryti kandidatų sąrašus. Kandidatuoti gali visi norintieji, tik reikia tai pareikšti atitinkamai apygardos valdybai (vėliausiai iki gruodžio 20). Tarybon išrinktieji suvažiavime atstovaus atitinkamos apygardos jaunimui, tačiau į suvažiavimą atvykti kviečiami ir visi kiti.

Amerikos Lietuvių Jaunimo Sąjungos Centro Valdyba

LIETUVIŲ KALBA KENTO UNIVERSITETE ĮRODĖ SAVO NAUDINGUMĄ

Lietuviškoji programa Kento valstybiniame universitete gerai progresuoja. Lietuvių kalba dėstoma šiais metais ir bus dėstoma ateityje. Lietuviškų leidinių kolekcija, siekianti jau apie 7000 tomy, auga kasdien. Pastaruoju metu prisiuntė: Jonas Drąsutis iš Pittsburgh, Pa. — keturias dėžes periodinių leidinių; J. Botyrus iš Brooklyn, N. Y. — dvi dėžes knygų ir periodikos; Jonas Pranas Palukaitis iš Lakewood, Ohio — 10 dežių periodikos; Liudas Dovydenas iš Scranton, Pa. — dvi autografuotas knygas; Adomas Kantautas iš Alberta, Canada — retų periodinių leidinių; Žibuntas Mikšys iš Paryžiaus — periodikos.

Lietuvių stipendijos fondas gavo stiprią pradžią. Vienas lietuvis, kuris prašė jo pavadėsi neškelbti, pažadėjo 5,000 dol. Kiti aukoj: dr. A. Razma — 25 dol., dr. A. Klimas — 10 dol., dr. V. Stankus — 100 dol., Algirdas Rukšėnas — 100 dol., dr. John Cadzow — 100 dol., J. P. ir B. Palukaičiai — 100 dol. Iš viso jau gauta 5,435 dol. Šiuo metu organizuojamas lietuvių komitetas surenkamiems pinigams kontroliuoti; jo sąstatas bus netrukus paskelbtas.

Lietuvių kalbos kursas ir lietuviškoji kolekcija jau įrodė savo

naudingumą: nuo 1972 Kento valst. universitete užbaigta viena daktaro disertacija ir trys darbai magistro laipsniui Lietuvą ir lietuvius liečiančiomis temomis. Disertacija pavadinta: The Lithuanian Question in the Third Duma. Darbai magistro laipsniui: Augustinas Idzelis — Industrialization of Lithuanian S.S.R.: A Case Study in Soviet Industrial Location Theory; Theodore W. Jenkins, kurio motina lietuvė — The Grand Duchy of Lithuania: A Bibliography of Primary Historical Sources; Daina Kojelytė — Works in English Dealing with Lithuanian-Americans.

Toks kiekis per nepilnus trejus metus lietuviškomis temomis paruoštų darbų rodo, kiek galima padaryti, ir skatina surinkti 50,000 dol., kurių palūkanos bus naudojamos pastoviai finansuoti lietuvių kilmės studentų, apsiimančių rašyti disertaciją apie Lietuvą ar lietuvius. Stipendija bus pradėdama skirti, kai bus surinkta 20,000 dol., tik, žinoma, bus žymiai mažesnė.

Prašome remti mūsų darbą. Kiekvieną, kad ir mažą, auką siųskite: The Lithuanian Fellowship Fund, Kent State Foundation, Kent, Ohio 44242.

Dr. John Cadzow

SEASON'S GREETINGS

SEASON'S GREETINGS AMATO'S RESTAURANT All Cooking Done By Dorothy & Frank Amato Original Recipes 330 Merrick Road Amityville, L.I. Call 516-598-2229	SEASON'S GREETINGS SAKURA MEDICAL CORPORATION X RAY MEDICAL SUPPLIES & A FULL LINE OF ACCESSORIES 57 BUSHES LANE, ELMWOOD PARK, N.J. CALL 201-794-0800
SEASON'S GREETINGS CLANCY BAR 712 Lexington Ave. Corner 57th Street N.Y.C. N.Y. Come in and Meet Old Friends Tele.: 212 355-4732	SEASON'S GREETINGS R.S.R. SERVICE CENTER GENERAL AUTO REPAIRS ROAD SERVICE TOWING 3530 KENNEDY BOULEVARD JERSEY CITY NEW JERSEY PHONE 201 659-9614
SEASON'S GREETINGS HARRISON AVE. EXXON Complete Auto Service Road Service 25 Harrison Ave. West Orange, N.J. Phone 201 325-1660	SEASON'S GREETINGS G & W WRECKER SERVICE AUTO REPAIRS BRAKES AIR CONDITIONING FRONT END WORK 951 STATE ST. PERTH AMBOY, N.J. CALL 201 826-8525 or 442-3782 Ask for Greg & Walt Laneski
SEASON'S GREETINGS TONY DANTE'S LIQUORS Imported & Domestic 58 North Sussex Street Dover, N.J. Free Delivery Service Tele.: (201) 361-2888	SEASON'S GREETINGS DUFFIELD'S AUTO BODY 101 Forest St. Metuchen, N.J. Body Work Repairs & Towing Call 201 548-1449 Ask for Walt.
SEASON'S GREETINGS WHITEY'S NURSERY & GREENHOUSE 126-38 Northern Blvd. Queens Around the Corner from Shea Stadium Call 212 NE 9-3596	SEASON'S GREETINGS ANDRE'S SWISS CHALET RESTAURANT SERVING SWISS SPECIALTIES & CONTINENTAL CUISINE LUNCHEON DINNER LATE SUPPER CLOSED MONDAY 115 E. MAIN STREET EAST ISLIP, N.Y. CALL 516 581-9852
SEASON'S GREETINGS F & G TOOL & DIE INC. Specializing in Die Making and Die Repairs 245 W. Grand Street, Elizabeth, N.J. Phone: (201) 351-2644	HAPPY NEW YEAR MATTHEWS COLONIAL DINER Open 7 Days a Week 430 South Washington Avenue Bergenfield, New Jersey
SEASON'S GREETINGS DWYER'S ELBOW ROOM Where Good Friends Meet 456 Broad Street, Newark, N.J. Call :201 642-7077	HAPPY NEW YEAR CENTRAL A.M.C. JEEP INCORPORATED American Motors 66 Kinderkamack Road Oradell, New Jersey Call 201 967-1800
SEASON'S GREETINGS MORGANS GARAGE Full Service Garage OPEN 7 DAYS A WEEK 234-70 BADGER AVENUE NEWARK, N.J. CALL (201) 242-4764	HAPPY NEW YEAR AIR DESIGN SYSTEMS INCORPORATED CARRIER AIR CONDITIONING & HEATING 23 FAIRVIEW AVENUE PARAMUS, NEW JERSEY CALL 201 967-0019 MR. ED ERICKSON
SEASON'S GREETINGS B & C RADIATORS INC. 785 Main St. Paterson, N.J. Call (201) 742-1161	SEASONS GREETINGS AOLYMPIC TORCH FEATURING STEAKS, CHOPS & SEAFOOD ALL BAKING DONE ON PREMISES OPEN 7 DAYS A WEEK 360 FULTON ST. HEMPSTEAD, L.I. CALL (516) 485-7711
SEASON'S GREETINGS AUDIO ELECTRONICS SERVICE QUALITY REPAIR OR, MONO STEREO & QUAD COMPONENTS 375 SO. WASHINGTON AVENUE BERGENFIELD, NEW JERSEY CALL 201 385-6265 BARRY EMTLICH ELECTRICAL ENGINEER	SEASON'S GREETINGS PAINTER \$20 A ROOM YOU SUPPLY \$25 TWO COLORS \$30 THREE COLLORS CALL 212 479-6453

PO CHICAGOS DANGUM

Jaunimo Centro vakarienė

Jaunimo Centras yra lietuvių kultūros ir švietimo centras ir visos Chicagos jaunimo susibūrimo vieta. Per metus Jaunimo Centrą aplanko su viršum 100,000 lietuvių.

Gruodžio 8 įvykusioj Jaunimo Centro vakarienėj svečių buvo pilna salė. Juos pasveikino Jaunimo Centro direktorius kun. A. Kezys. Programą sumaniai vedė Danutė Vakarė. Ją atliko nauji emigrantai iš Lietuvos — solistė Audronė Simonaitytė ir jos akompaniatorius muz. Aloyzas Jurgutis (tai buvo pirmas jo muzikinis pasirodymas Chicagos visuomenei). Abu, menininkai svečių buvo šiltai sutikti; abu puikiai pasirodė.

Svečiam buvo pristatytas pastutinis pabėgėlis iš Lietuvos — Jonas Stankevičius. Jis papasakojo savo įspūdžius, pasidžiaugė darnia išeivių veikla.

Į vakarienę atvykęs Vokietijos Vasario 16 gimnazijos direktorius Vincas Natkevičius prašė remti vienintelę laisvame pasauly lietuvišką gimnaziją; remti pinigais ir siųsti savo vaikus į ją mokytis, kad neužgęstų lietuviškas židynys.

Vakarienės gėrybes palaimino ir sveikinimo žodį tarė vysk. V. Brizgys.

Pobūvis baigėsi dovanų paskirstymu, kurį atliko Vladas Vijeikis.

Visi svečiai buvo maloniai nusiteikę, nes pobūvis buvo labai įdomus ir gerai organizuotas.

didatu lieka Juozas Kapačinskas. Į kontrolės komisiją: Leonas Adomavičius, Pranas Bastys ir Juozas Kaškelis; kandidatu lieka Stepas Varanka. Į garbės teismą: Jonas Kuprionis, Petras Pamataitis ir Grigas Valančius; kandidatu lieka Ignas Medziukas.

Lietuvių Mokytojų Sąjunga gruodžio 8 Jaunimo Centre turėjo savo metinį susirinkimą. Jį pradėjo pirm. Jonas Kaunas. Protokolą perskaitė O. Zokaitienė. Buvo pagerbti mirę Sąjungos nariai. Primininkauti pakviestas A. Bagdonas, sekretoriauti — O. Burneikienė. Alicija Rūgytė skaitė įdomią paskaitą — 30 metų tremties mokyklinio darbo suaktyvinti. Išrinkta nauja valdyba: Apolinaras Bagdonas, Antanas Gulbinskas, Antonija Klirienė, Pranas Mozūraitis ir Vladas Vaitiekūnas. Revizijos komisija: Elena Abelkienė, Grasilija Meiluvienė ir Juozas Tamulis.

Lietuvių eglutė Chicagos mokslo ir pramonės muziejų ir šiemet, kaip ir ankstesniais metais, išsiskiria iš visų savo originaliais šiaudinukais. Šiemet muziejaus kalėdinę programą dalyvauja 29 tautybės. Lietuvių programa buvo gruodžio 10. Ji sutraukė pilną salę svečių, daugiausia nelietuvių, net ir negrų. Programa pradėta B. Pūkelevičiūtės sukurto kalėdinio filmo. Antroji daly — vyčių jaunimas atliko J. Daužvardienės sukurto kalėdinio papročių vaidinimą; vaidintojai, apsiėmę



Baltiečiai spalio 10 demonstravo Hartforde (prie Bushnell teatro rūmų) prieš N. Zelandijos vyriausybę. Iš k. Vitutė Šliogerytė, Aldona Vitėnaitė, Bernotaitė, Sigita Banevičiūtė. (Lietuvaitės dalino ateiviams atsisaukimo lapelius), Pabaltiečių atstovai — iš kairės: protesto iniciatorius — Zigmas Strazdas, Mykolas Banevičius, jaunimo atstovas Vytautas Tijiūnėlis, L.B. apyl. pirm. Stepas Zabulis, estų atstovas Ylo Anson. Nuotr. Alfonso Dziko

tautiniais drabužiais, pašoko tautinių šokių, padainavo lietuviškų dainų, pagiedojo kalėdinių giesmių. Kalėdų senelis dalino dovanas. Publika programą lydėjo triukšmingais plojimais. Visų lankytojų dėmesį traukė lietuviška eglutė. Visą laiką prie jos buvo grūstis. Lietuvių kalėdinė programa buvo viena iš pirmiausių.

J. Kaunas

LIETUVOS ATSTOVO J. KAJECKO SVEIKINIMAS JAV LIETUVIAM ŠVENČIŲ PROGA

Giliai nuoširdžiai sveikinu visus geros valios lietuvius Šv. Kalėdų ir Naujųjų 1975 Metų proga.

Taip pat reiškiu labai gilią padėką visiems už kilnius pastangas Lietuvos Laisvės byloje

J. Kajeckas
Lietuvos Atstovas

Washingtonas,
1974.XII.17 d.

AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBA INFORMUOJA

Ruošiasi Vasario Šešioliktajai Amerikos Lietuvių Tarybos padaliniai jau pradeda ruošti Vasario 16 minėjimam. Parenkamos ir skelbiamos minėjimų datos, planuojama minėjimų programa. Kviečiant kalbėtojus, nepamirština įtraukti valdžios žmones, amerikiečius redaktorių, radijo, televizijos darbuotojų, kad su jais užmegzti ryšiai

vėliau padėtų plačiau ginti Lietuvos reikalus. Į minėjimus stengiamasi įtraukti jaunimą. Planuojama daugiau sutelkti lėšų, kurios per Altą bus panaudojamos Lietuvos laisvinimo reikalui.

Informuojamas lituanistinės mokyklos jaunimas Teodoras Blinstrubas, Altos vicepirmininkas, buvęs nepriklausomos Lietuvos mokytojas, gruodžio 14 Chicagos aukštesniosios lituanistinės mokyklos vyresniųjų klasių mokinius supažindino su Altos įsteigimu, jos reikšme ir veikla. Jos pranešimo klausėsi tos mokyklos mokytojai: N. Pupienė, R. Černius, A. Šaulytė ir V. Kerelytė. T. Blinstrubas mokiniams išdalo prof. J. Ereto knygą "The Forgotten Balts" ir įdavė po genocido katalogą. Mokytojams ir mokykloms vedėjui J. Masilionui padovanojo Leonardo Šimučio knygą "Amerikos Lietuvių Taryba".

Laiškas iš prezidentūros Specialus prez. G. Fordo pavaduotojas R. L. Elliott atsiuntė Altos pirmininkui dr. K. Bobeliui laišką, dėkodamas už informavimą apie Amerikos lietuvių kongreso nutarimus. Pažymi, kad pats prezidentas paprašė pasiųsti Altai padėkos laišką.

Vertinamos lietuvių užtarėjo pastangos Senatoriui J. L. Buckley de dant pastangų padėti keliolikai Lietuvos žmonių išemigruoti, Altos pirm. dr. K. Bobelis pasiuntė jam padėkos laišką.

Telegrama Kissingeriui Valstybės sekretoriui dr. H. Kissingeriui Alta pasiuntė telegramą, prašydama padėti Mari-

HARTFORD, CONN. DEMONSTRAVO BALTIEČIAI

Kai iš Najosios Zelandijos atvykęs dainų ir šokių ansamblis spalio 10 ruošėsi koncertuoti Hartforde, latvių, estų ir lietuvių atstovai su savo jaunimu demonstravo prieš N. Zelandijos vyriausybę, kuri neteisėtai pripažino Pabaltijo valstybes Sovietų Sąjungai.

Prie Bushnell teatro rūmų durų buvo išdalyta apie 1000 informacinių lapelių amerikiečiam ir ansamblio nariams. Be to, prieš koncertą Zigmui Strazdui pavyko pasikalbėti su ansamblio vadovybe ir pasisekė įteikti vienam ansamblio vadovui Solženicyno knygą "Gulago salynas" (vyriausias vadovas atsisakė knygą imti).

Jaunimas dalyvavo proteste entuziastiškai ir veiksmingai.

Mūsų jaunuolės — Vita Šliogerytė, Aldona Vitėnaitė, Bernotaitė, Sigita Banevičiūtė — visos buvo apsirėngusios tautiniais drabužiais. Vytautas Tijiūnėlis drąsiai įėjo į salę ir jo, nors ir neilgai būdamas, gerokai išdalo brošiūrų. Kažkieno pastebėtas, buvo paprašytas iš salės išeiti.

Ateinantieji į koncertą amerikiečiai Jurgutienei gauti Sovietų Sąjungos vizą vykti pas savo vyrą į JAV. Tos telegramos nuorašai buvo pasiųsti eilei Washingtono žmonių. Atstovų rūmų narys Fr. Annunzio, į tai atsielipdamas, atsiuntė Altos pirm. dr. K. Bobeliui raštą, dėkodamas už tą informaciją, kuri esanti jam svarbi, nes jis kovoja prieš teikimą Sovietų Sąjungai privilegijų ir kreditų prekyboje, kol Sovietai nesutiks suteikti savo piliečiams teisės išvykti.

Norint ką atsikviesti iš Lietuvos

Norintieji atsikviesti savo artimuosius iš Lietuvos yra prašomi jų pavardes, adresus užregistruoti Altos būstinėje, 2606 W. 63 St., Chicago, Ill. 60629. Sudaromi sąrašai, kurie bus perteikti JAV valdžios įstaigoms, prašant padėti kviečiamiesiems gauti išvažiavimo vizą. Ryšium su prekybos sutartim su Sovietų Sąjunga yra pagerėjusios galimybės iš Sovietų Sąjungos valdomų kraštų emigruoti. Altos įstaiga sudarinėja tik norimų atsikviesti sąrašus, bet nepildo pačių atsikvietimo formų.

bei aukas šiam tikslui ir kartu giliai nuoširdžiai visiems dėkoju už man pareikštus sveikinimus bei linkėjimus Kalėdų švenčių ir Naujųjų 1975 Metų proga. Linkiu visiems malonių švenčių ir sėkmingų, laimingų Naujųjų 1975 Metų tiek asmeniškai, tiek veikloje Lietuvos labui.

kiečiai visi priėmė lietuvių dalinamus lapelius. Atvyko keli policijos pareigūnai, bet, sužinoję demonstracijų tikslą, nieko nesakė, pasišalino.

Demonstracijas suruošė Baltiečių komitetas. Iniciatorius buvo Zigmas Strazdas. Prisidėjo LB apylinkės pirm. Stepas Zabulis, Alfonsas Dzikas, Mikas Banevičius ir kitų tautybių atstovai.

Vyresnieji demonstrantai vaikščiojo prie teatro rūmų.

Latvaitės, pamačiusios, kad lietuvių buvo apsirėngusios tautiniais drabužiais, susijaudino (jos buvo be tautinių), neišlipo iš mašinų ir jose sėdėjo, kol protestas užsibaigė. Buvo labai reikšminga, kad lietuvių patirtaiškai reprezentavo Lietuvą savo tautinėje aprangoje. Mūsų apylinkės jaunimas visada ir visur mielai ir rūpestingai prisideda prie lietuviškųjų reikalų.

Anksčiau, rugsėjo pradžioje, apylinkės pirmininko Stepo Zaburio rūpesčiu buvo pasirašyti ir išsiųsti protesto laiškas Australijos vyriausybei. Tuo pačiu reikalu (prieš Pabaltijo pripažinimą Sovietams) S. Zabulis kreipėsi į JAV senatorių A. Ribicoff (gautas teigiamas atsakymas). Studentė Vitutė Šliogerytė jaunimo vardu pasiuntė petiją kongresmanui Robert Steele.

M.P.

LB SPAUDOS VAJUS

Dr. Romas ir Giedrė Šnipai iš Wilmington, Delaware, užsakė Darbininką savo giminėms, gyvenantiems Hartforde.

Kenneth Stewart, lankęs St. Charles Borromeo seminariją Philadelphijoje, sekmadieniais labai nuoširdžiai talkininkauja Šv. Andriejaus parapijos kleb. kun. J. Degučiai ir kun. K. Sakalauskui. Kenneth laisvalaikį moko lietuvių kalbos. Jis užsisakė Darbininką per spaudos platintoją Aušrą Gečytę.

Gauta auka Darbininkui iš P. Melniko Philadelphijoje.

Vėliausi spaudos vajuos rezultatai iš V. Krėvės lituanistinės mokyklos Philadelphijoje. A. Gečytė išplatino lietuviškos spaudos už 126 dol., D. Surdėnaitė — 40, B. Šnipaitė — 30, N. Gailaitė — 14, P. Klemas — 10, A. Cesonis — 7.

R.C.



— Prof. Vytautas ir Kotryna (Steponaitytė) Marijošiai gruodžio 1 paminėjo savo vedybinio gyvenimo 40 metų sukaktį. Jie užaugino tris vaikus, Sūnus Marijus gyvena prie New Yorko ir yra vedęs Aldoną Šileikytę, dukra Elona ištėkėjo už prof. Rimo Vaišnio ir gyvena New Havene. Antra sukra Gražina yra Putnamo seselių vienuolyno sesuo ir turi Ignės vardą. Prof. Vytautas Marijošius dėsto muziką muzikos mokykloje, Kotryna Marijošienė yra pasižymėjusi lietuvių tautinių šokių kūrėja. Ji yra sukūrusi populiarių šokių Maliną. Dabar Hartfordo lietuvių jaunimą moko tautinių šokių.

Aldona ir Vytautas Kamantai iš Darien, Illinois, vietoje kalėdinių sveikinimų savo draugams ir pažįstamiems paukojo Darbininkui ir kitai lietuviškai spaudai.

— **Dr. Leopoldas Trečiokas** Californijos universitete, Los Angeles mieste, dėsto medicinos mokykloje. Jo specialybė — neurologija. Jo su dviem kolegomis studijinę straipsnį apie Parkinsono ligą išspausdino "The Western Journal of Medicine". Dr. Trečiokas turi du savo privačius kabinetus ligoniam priimti.

— **Inž. Bronius Nainys**, PLB valdybos pirmininkas, senatoriaus Buckley buvo pakviestas dalyvauti Simo Kudirkos primėme JAV Senato rūmuose Washingtono.

— **Inž. Donatas Šatas**, PLB valdybos vicepirmininkas, atstovavo PLB valdybai Vliko seime, įvykusiame gruodžio 7-8 Bostone.

— **Inž. Romas Kasparas**, PLB valdybos jaunimo vicepirmininkas, gruodžio 12 išvyko į Pietų Ameriką pasaulio lietuvių jaunimo trečiojo kongreso ir kitais L. B-nės reikalais. Chicagon grįžta sausio 5.

— **Marija Šveikauskienė**, bostoniškė advokatė, veda kelias stambias bylas, kurias turės spręsti Floridos teismai. Viena iš tų bylų yra prekinio lėktuvo avarija. Daugumas valstijų leidžia kitų valstijų advokatams praktikuoti, nelaikant egzaminų. Tačiau Florida ir Kalifornija turi suvaržymus; jos neturi vadinaimo "reciprocity". Jos reikalauja, kad kitų valstijų advokatai išlaikytų valstybinius egzaminus kartu su jų pačių teisės mokyklą baigusiais tesininkais. Nors Šveikauskienė ir nemano išsiskirti iš Massachusetts, bet ji nuvyko į Floridą, ten išlaikė reikalaujamus egzaminus, įsigijo teises praktikuoti Floridoje, ir dabar galės vesti Floridos teismuose savo Floridoje gyvenančių klientų reikalus.

— **Tėv. dr. Viktoras Gidžiūnas**, OFM, parašė plačią studiją apie Lietuvos bernardinų-pranciškonų XV ir XVI amžiaus gyvenimą ir darbą. Lietuviškoji šio darbo santrauka atiduota spausdinti Lietuvių katalikų mokslo akademijos "Suvažiavimo darbuose". Autorius baigia spaudai ruošti antrąją studijos dalį lotyniškai.

— **Nauji Darbininko skaitytojai**: E. Širvinienė, Cleveland, Ohio, V. Klemas, Newark, N.J., S. Pagradis, Sun City, Ariz., R. Viesulas, Glenside, Pa., A. Vitkauskas, Jersey City, N.J. Užsakė kitiem: A. Žaliaduonis, N.Y. — J. Labenskui, Canada, G. Klimas, Bristol, Conn., — A. Šimaičiui, W. Hartford, Conn. Sveikinam naujus skaitytojus ir dėkojam užsakytojam. Naujiem skaitytojam Darbininko prenumerata pirmiem metam tik 8 dol. Atnaujinant prenumeratą visiems 10 dol. metam.

Kalėdų Švenčių mistikoje teatsinaujina mūsų visų ryžtas tautinei gyvybei išlaikyti, o Naujų Metų aušra teveda mus tvirtesniais žingsniais darbams dėl Lietuvos laisvės".

JAV LB Krašto Valdyba

Philadelphia, 1974 m. gruodžio mėn. 20 d.

ŠACHMATAI

Veda Kazys Merkis

— Pasaulio moterų čempionė N. Gaprindašvili, dalyvaudama Tbilisio tarptautiniame turnyre, kuriame rungtis 15 vyrų iš 6 šalių po 5 ratų išsiveržė į priekį. Ji pirmąją, turėdama 3.5 taško.

— Venecijos tarptautinį turnyrą

SPORTAS

Stalo teniso turnyras įvyks šį sekmadienį, gruodžio 29, Kultūros Židinyje. Pradžią 9:30 val. ryto. Pirmieji žaidžia jaunieji ir mergaitės iki 17 m., po to jaunučiai iki 13 m., o vėliau visi iki 15 metų. Po pietų — jaunių dvejetainiai. Turnyro metu veiks užkandinė žemutinėje K. Židinio salėje. Turnyre dalyvaus LAK jaunimas ir amerikiečių stalo tenisininkai.

Futbolo salės turnyre White Plains, N.Y., dalyvauja ir LA klubo komanda. Lietuviai žais sekmadienį, sausio 12, I val. p.p. Bilietus į šį įdomų turnyrą galima gauti pas S. Remėžą ir Alg. Šilbajorį.

Pirmoji komanda pereitą sekmadienį savo aikštėje pralaimėjo prieš graikų Olympiakos 0:2. Rezervinė V. Navicko ir Sauliaus Sabaliausko įvairiais laimėjo 2:0. Šiam rate lietuviams dar liko žaisti prieš turkus, po to — žiemos pertrauka iki kovo mėnesio.

lą laimėjo buvęs Sovietų, dabar Izraelio, didmeistris Libersonas, surinkęs 9.5 tš., 2. Smyslovas (Sov.) 9, 3. Suttles (Kanados čempionas) 8.5 tš., toliau švedas Anderson ir olandas Timmen po 8, amerikiečiai Benko ir Tarian kartu su sovietu did-

meistrių Savonu po 7.5 tš.

— Anatolijus Karpovas pasaulio pretendentų dvikovoje prieš Viktorą Korėnojų po 18 partijų vedė 3-0, tačiau iš kitų trijų partijų Korėnojus sugebėjo pelnyti du taškus. Čia 21-ji partija davusi Korėnoju antrąjį tašką.

21st Game Queen's Indian Defense

Korchnol White	Karpov Black	Korchnol White	Karpov Black
1 P-Q4	Kt-KB3	11 Q-Q2	Kt-Kt
2 Kt-KB3	P-K3	12 BxKt	R-Kt
3 P-KK13	P-QK13	13 Kt-RP	R-K
4 B-K12	B-K12	14 Q-R6	Kt-K4
5 P-B4	B-K2	15 Kt-K15	BxKt
6 Kt-B3	O-O	16 QxB	QxB
7 Q-B2	P-B4	17 QxQ	BxB
8 P-Q5	Kt-P	18 O-O	BxP
9 Kt-KK15	Kt-B3	19 P-B4	Resigns
10 Kt-QP	P-K13		

DARBININKUI PAREMTI AUKOJO

Darbininko skaitytojai, prisijungdami prenumeratą, prisidėję savo aukomis už kalendorių ar šiaip spaudai paremti:

40 dol. — B. Jankauskas, M.D., St. Salanga, N.Y.

15 dol. — F. Monchun, Windsor, Conn.

Po 10 dol. — G. Vasilkovs, Dayton, Ohio; J. Sirutis, Brooklyn, N.Y.; J. Shukys, Chatham, N.J.; J. Narvydas, Seaford, N.Y.; A. Gečys, Bronx, N.Y.; P. Jurkuvėnienė, Brooklyn, N.Y.

Po 5 dol. — M. Vizgirda, Brooklyn, N.Y.; J. Laucevičius, Jamaica, N.Y.; J. Juška, Hohen, N.J.; V. Paulius, Allendale, N.J.; E. Purelis, Hollywood,

Fla., S. Augaitis, Watertown, Conn.; J. Gimbutas, Arlington, Mass.; Starkus, Kearny, N.J.; E. Gerulėnienė, Catskill, N.Y.; V. Tursa, Linden, N.J.; kun. J. Bucevičius, Nashua, N.H.; E. Liaugaudas, Spotswood, N.J.; J. Jaram, Warwick, R.I.; K. Masiulis, Milton, Mass.; V. Židžiūnas, Worcester, Mass.; B. Sabecsky, Linden, N.J.

Po 3.50 dol. — T. Jennings, Berlin, Conn.; A. Peštenis, Philadelphia, Pa.

Po 1 dol. — G. Rajeckas, Masspeth, N.Y.; K. V. Lakickas, Woodhaven, N.Y.

Po 2 dol. — F. Narvydas, Masspeth, N.Y.; A. Namaksy, New-

NEW BRITAIN, CONN. LB BUVO SURENGUS KONCERTĄ SU ŠOKIAIS

Lietuvių Bendruomenės New Britaino apylinkė spalio 5 bažnyčios salėje surengė gražų koncertą su šokiais. Buvo numatyta ir baletas, bet, balerinais susirgus, programą teko sutrumpinti.

Svarbiausią koncerto dalį sudarė Šv. Andriejaus vyrų choras, per du kartus padainavęs keturias dainas: Negerk trečios, Sapnų piliis, Neprižadėk ir Tylus buvo vakarėlis. Įdomiausia buvo, kad šiam koncertui čia pirmą kartą dirgavo jaunasis vargonininkas Robertas Kelly. Jis dirgino chorui ir per lietuvių mišias, Elzbietai Liudžiuvienei vargonuojant.

Gražiai pasirodė ir mergaičių

Išgelbėtojas

Kartą žmogelis, pamatęs skęstantį žmogų, šoko upėn ir jį išgelbėjo. Išgelbėtojas sako:

— Visą gausi, ko nori, nes esu Stalinas.

Išgelbėtojas atsisakė nuo dovanų, tik prašė vieno dalyko:

— Būk toks geras, nepaskelbk, kad aš tave išgelbėjau, nes žmonės mane užmuš!

Pasikalbėjimas Vilniuje

— Iš Sovietų Sąjungos atėjo į Lietuvą transportas su 40,000 porų batų.

— Tai tik tam, kad, padėjus jiems puspadžius, būtų gražinti atgal.

— Vladas Mikėnas, Lietuvos šachmatų veteranas ir tarptautinis meistras, šiuo metu vadovauja, kaip vyr. teisėjas, Sovietų 42-osios šachmatų pirmenybėms Leningrade. Ketvirtame rate Polugajevskis įveikė Taimanovą, Balašovą — Grogorianą ir Dvoreckis — Vasiukovą. Po 4 ratų pirmąją maskvietis M. Dvoreckis, surinkęs 3 taškus.

— Bostono tarplubinės Danvers komanda nelaukiai nugalėjo mūsų vyrus 5-0! Sausio 3 lietuviai žaidžia prieš South Shore komandą.

ton Centre, Mass., F. Vaškas, Newark, N. J., R. Buchene, Chester, Pa., G. Rugys, Millburn, N. J., D. Kasper, Brockton, Mass., P. Naujokaitis, River Edge, N. J., P. Toleikis, Paterson, N. J., G. Klimas, Bristol, Conn., dr. J. Urbaitis, Kane, Pa., R. Masiulionis, Buffalo, N.Y., O. Andriuskevičius, Trenton, N.J., V. Jasinskas, Riverside, N.J., P. Teleiša, Bethpage, N.Y., J. Mikalauskas, Boston, Mass., P. Molis, Shrewsbury, Mass., J. Rugys, Pittston, Pa., S. Slivinskas, Cincinnati, Ohio.

Po 1 dol. — M. Stucius, Richmond Hill, N.Y.; A. Micūnas, New Britain, Conn.

Visiems aukotojams nuoširdžiai dėkoja Darbininko administracija.

Ramunėlės kvartetas; padainavo dvi dainas: Ramunėlė ir Klausyk, širdie. Kvartetą sudaro šios mergaitės: Patricia Kelly, Irena Leiberytė, Virginija Liudžiūtė ir Gisele Thibeault.

Be to, gražiai padainavo duetą, lyg užpildydami baletą spragą, Jonas Valengavičius ir Ričardas Plucas.

Šokių grojo Melodijos orkestras. Veikė puikus bufetas. Žodžiu, koncertas ir šokiai praėjo puikiai.

Jonas Bernotas

Compre Directamente a Manufactureros

Corte completo, Jersey, Arnel, Lavable a máquina, Blusas para pantalones. Vendidos en tiendas por Deptos mayores desde \$9 a \$12

Nuestro Prec. \$4 a \$6
Vendemos a usuarios por volumen solamente. Llame Sr. Jose Avila

243-8230, para cita

TRUCKING HAULING & DELIVERY

Excellent Service Reasonable Rates

24 Hour Service Call (212) 479-9718

PAINTING WALL PAPERING DECORATING

Experienced, Reasonable
Call 212-658-4247 or 793-5377

VINYL SLIP COVERS

VINYL SLIP COVERS

\$29.95

12 gauge
3 piece set
basic labor.

MADE WITH "VINA-LAST" THE SOFT NON-YELLOWING — STICK-PROOF — WON'T CRACK. PINFITTED. 10 YR. GUARANTEE.

FREE SHOP AT HOME — FREE ESTIMATES

ONE STOP DECORATORS INC.

(212) 343-5564 (516) 775-3935

24 Hr. Service

UŽEIKITE IR PAMATYKITE

SCHRAGER'S

Moderniausius baldus!

GERIAUSIA RŪŠIS ŽEMIAUSIOS KAINOS

DIDŽIAUSIAS PASIRINKIMAS

SCHRAGER'S

Salonų ir Miegamųjų Komplektai, Dinetės, Bufetai, Atverčiamos Sofos, Foteliai, Atlošiami Foteliai, taip pat Kilimai, Lempas, Matracai, Vieniški Baldai.

SCHRAGER'S

336 East 86th St. (tarp 1 ir 2 Aves.),

New York City

Tel.: TR 9-0400

Atidara kasdien iki 8 val.

antradienį ir šeštadienį iki 6 val.

Mokėjimo sąlygos pagal pirkėjo pageidavimą.

PIRMAUJANTI DEŠRŲ PREKYBA NEW YORKE VOKISKOS SPECIALYBĖS

SCHALLER & WEBER

AUGŠČIAUSIOS KOKYBĖS PRODUKTAI

Mūsų krautuvėse geriausios dešros
Kelionei ir TV užkandžiai — kumpiai, įvairiausios mėsos, lietuviška duona ir kiti produktai

Užėikite — įsitikinsite!

9 DIDŽIULĖS KRAUTUVĖS 9

New Yorke: 1654 2nd Ave. (85-88 St.) — TR 9-3047
Ridgewood: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
Astorijs: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
Floral Park, L.I.: 259-17 Hillside Ave. — 343-6116
E. Northport, L.I.: 250-A Lark Field Rd. 516-757-0801

Franklin Sq., L.I.: 981 Hempstead Tpke. — 437-7677
Flushing: 41-06 Main Street — HI 5-2552
Jackson Heights: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154
Poughkeepsie, N.Y.: 450 Main St. — 914-454-8070

ROOFING & CHIMNEY

Work Done at Lowest Price Ever.
Call Me For Free Estimate At 212-457-7450. All Work Guaranteed.
Serving All of L.I. and Brooklyn.
At Least 65% You Do Not Pay Until You Are Completely Satisfied

BARRY DE'ANTO CONSTRUCTION INC.

40 WEST HILLS ROAD HUNTINGTON STATION,
L.I. LIC. NO. H1730621230000 CABINET
REFINISHING AND REMODELING ALSO
KITCHEN CABINETS ALL HOME ALTERATIONS
CALL (516) 427-2718

K & R CLEANING

General Household Cleaning Fast
Efficient Service Free Estimates
Reasonable Rates Call For
Appointment 212-322-7725

B & W PROFESSIONAL HOUSECLEANING

Commercial and Industrial and
Homes. 1 time or regular service,
bonded insured personnel. Leave
your housecleaning to B&W Professional Housecleaners. Call: (212) 471-1372

FURNITURE REPAIR POLISHING AND STAINING
SPECIALIZE IN REMOVING CIGARETTE BURNS
SCARS & DENTS. SCRATCHES FROM FURNITURE
WORK DONE IN HOMES REASONABLE MODERN
PRICES FREE ESTIMATES
CALL (212) 978-1410 TEDDY ADAMS

NEED HOUSE PAINTED
Holiday Special Rate Call 627-5934
For Free Estimate
MR. CHARLES PINTO
1529 Dahill Road Bklyn, N.Y.

BENSON CORP.

Auto Body & Fender Repairs
Quick Reliable Work Free Estimates
28-44 Borden Ave., L.I.C.
786-0244 Chris Benson, (Mayo) Mgr.

BOB'S PAINTING & CARPENTRY

Day & Evening
Lic. No. 731760 Call Day or Evening
(212) 373-8835

CARL JEWELERS

JEWELRY — DIAMONDS WATCHES GIFTS OLD
GOLD JEWELRY AND DIAMONDS BOUGHT
REPAIRS & APPRAISALS 4186 WHITE PLAINS
ROAD, 233 rd ST. CALL TU1-4727

Rašydamas adresą, rašyk aiškiai, neužmiršk pridėti ir "zip" numerio.

DEXTER PARK PHARMACY

Wm. Anastasi, B.S.
77-01 JAMAICA AVENUE
(Cor. 77th Street)
Woodhaven, N.Y. 11421
WE DELIVER
Michigan 2-4130

LIETUVIŲ R.C. SUSIVENIJIMAS pigiai, greitai, lietuviškojo dvasiojo parnauja apdraudamas gyvybės netekimo ar ligos atvejų. Duoda paskolas su žemu procentu, moka dividendus apsidraudusiem. Kreiptis: direktorius Bronius Bobelis, 212 Elderts Lane, Woodhaven, N.Y. 11421. Telef. MI 7-6637.

REDDING ELECTRONICS, spalvotų televizijų bei radijo aparatų taisymo krautuvė, rasite visada gerą patarnavimą. Vincentas Kurinskas, išdirbęs 20 m. RCA Service Co., prieš 5 metus su sūnumi James įsigijo krautuvę ir kviečia visus apylinkės lietuvius į patarnavimą pasinaudoti. Adresas: Redding Electronics, 3414 Fulton St., Brooklyn, N.Y. 11208 (tarp Lincoln ir Autumn gatvių). Tel. 647-2327.

SPARTA — Rašomos mašinėlės įv. kalbomis, radio, spalv. TV, kompiuteriai, įv. biznio mašinos — pigiausiai. Praneškite kuo interesuojatės ir firmų autentiškus katalogus gausite iš SPARTA sav.: J. L. Giedraitis, 10 Barry Dr. E. Northport, N. Y. 11731. Tel. (516) 757-0055.

LITAS

INVESTAVIMAS — TAUPYMAS

PASKOLOS — KELIONĖS
ŪKINIAI PATARIMAI
DOKUMENTŲ PARUOŠIMAI
TAKSŲ PILDYMAS
NUOSAVYBIŲ PIRKIMAS IR PARDAVIMAS
APDRAUDOS

Litas Investing Co. Inc.

86-01 114th St., Richmond Hill, N. Y. 11418

VADOVAUJA V. VEBELIŪNAS

(212) 441-6947

Litas Travel Service,

87-18 Lefferts Blv., Richmond Hill, N. Y. 11418

VADOVAUJA NOMEĖDA ALEKSANDRAVICIUS

(212) 846-1650

GOLD & SILVER QUOTES

GARDEN STATE COIN EXCHANGE
69 MAIN ST. HACKENSACK, N.J.
IN N.J. CALL 201-487-0422
HOURS 9-7 MON.-SAT.

SUNNYDALE HOME FOR ADULTS LOVELY VACATION HOME

A BEAUTIFUL INVITING HOME AWAY FROM HOME FOR SENIOR CITIZENS. RECREATION, PRIVATE ROOMS, AVAILABLE 24 HOUR SERVICE. NURSE ON DUTY SPECIAL DIETS WEEKLY RATE LICENSED BY NEW YORK STATE SUNNYDALE HOME FOR ADULTS 809 STUART AVE MAMMA-RONECK, N.Y. DAYS CALL (914) OW 8-2824 EVES (914) OW 8-9472

POETO JONO AISČIO PAGERBIMAS

Vaižganto Kultūros Klubas gruodžio 14, šeštadienį, 7 v.v. Kultūros Židinio mažojoje salėje surengė poeto Jono Aisčio pagerbimą. Tas iškilius lietuvių tautos poetas mirė praėjusių metų birželio 13 Washington. Norėta jo pagerbimą surengti mirties metinių proga, bet tuo metu čia buvo gana sunkios sąlygos to-

kiem renginiam. Taip buvo nukelta į rudenį. Šį pagerbimą pradėjo Vaižganto klubo pirmininkas Paulius Jurkus, išryškindamas, kodėl rengiamas toks poeto Jono Aisčio vakaras. Čia buvo prisiminta poeto žodžio, poetinio vaizdo originalumas, jo intymumas ir subtilumas. Tuo jis ir

laimėjo savo populiarumą. Buvo visur skaitomas, deklamuojamas, dainuojamas. Pabaigoje poetas pagerbtas susikaupimo ir tylos minute. Tuo metu Birutė Vaičiūnaitė atnešė didelį gėlių krepšį ir padėjo prie poeto portreto, kurį piršė dail. V.K. Jonynas, gi P. Jurkus perskaitė iš poeto knygos vieną posmelį apie draugystę — O jeigu kartais po daugelį metų...

Su tokia jautria įžanga pradėta ši akademija. Toliau jai vadovauti pakviesta Birutė Vaičiūnaitė. Ji pristatė visus programos dalyvius.

Pirmausia pakvietė Ireną Veblaitienę. Ji paskaitė poeto autobiografiją, kuri buvo išspausdinta antruoje Vainikuose. Rankraščiuose rasta kita jo autobiografija. Tą paskaitė Jonas Rūtenis. Čia plačiau aprašoma jo gimnazijos dienos, kaip jis pradėjo rašyti, vėlesni studijų laikai Prancūzijoje. Baigiasi jo atvykimu į Ameriką.

Rašytojas Antanas Vaičiūlaitis, poeto Jono Aisčio bičiulis, iš Washingtono, kalbėjo apie spalvingąjį Aistį, kokio kiti kartais nematė, kaip jis draugavo su žmonėmis, kaip keliavo ir ką pasakojo, kaip planavo savo darbą, jo užsimojimą parašyti romaną apie prūsus, kaip jis tuos prūsus buvo išstudijavęs, apie jo spalvingus laiškus.

Jo poezijos sampratai išryškinti buvo pademonstruotas jo paties įgarsinę juostą įrašytas pasikalbėjimas, pasisakymas. Juosta įrašyta labai gerai; girdėjome jį kalbant lyg gyvą. Aistis čia kalbėjo apie savo pergyvenimus, sąlytį su medžiaga.

Savo paskaitos pabaigoje Vaičiūlaitis dar palietė jo kūrybos charakteristiką, bet jos plačiau neanalizavo. Jo pranešimas buvo reljefingas.



LSS Seserijos saskrydžio vyriausios vadovės, vyr. skn. L. Milukienė (d.) su pavad. s. Irena Kereliene (k.) apžiūri skaučių darbų parodėlę Hamiltone, Kanadoje. Nuotr. V. Bacevičiaus

Skaito pats poetas

Seniau tokie dalykai nebuvo galimi, bet modernioji technika sugeba ir žmogaus balsą konservuoti ateičiai. Štai iš J. Karvelio išleistas plokštelės visi girdėjo autentišką poeto balsą. Plokštelė buvo perrašyta į garsinę juostą, ir čia perduota jos pradžia.

Tai buvo tikrai gilus, nostalgikas skaitymas; tartum paukštė giedoją poetas, skaitė nutęsdamas, lyg pats visas drebėtų. Ir jo balsas, ir toks jo skaitymas tiko graudžiai poezijai.

Abu poeto balso perdavimai buvo jautriausi. Atrodo, kad poetas yra čia pat, kad tuoj ateis ir sužvilgs šamojais. Bet jo nebėra, liko tik jo poezija, kaip didelė dovana lietuvių tautai.

Skaito Henrikas Kačinskas

Pabaigai poeto eiles skaitė aktorius Henrikas Kačinskas.

Stasys Pilka svečiavosi New Yorke

Dramos aktorius Stasys Pilka, kuris pastoviai gyvena Chicagoje, buvo atvykęs į šį Atlanto pakraštį ir gruodžio 8, sekmadienį, Kultūros Židinio mažojoje salėje surengė savo recitalį.

Nors diena ir buvo lietinga, bet žmonių susirinko nemaža padraugauti su mūsų teatro veteranu. Buvo svečių ir iš Waterburio.

Programą pradėjo Paulius Jurkus, pristatydamas šį retą svečią ir jį pakviesdamas ateiti į pirmąsias vietas.

Tuoj pat kalbėjo dramos aktorius Vitalis Žukauskas, kuris drauge yra ir lietuviškojo teatro istorikas, turi surinkęs labai daug medžiagos. Jis įdomiai papasakojo apie aktorių Stasį Pilką, kaip jis įsijungė į teatro veiklą, kaip kūrė savo vaidmenis, kas buvo jiems charakteringa, kokiuose veikaluose dalyvavo, ką statė ir taip toliau. Prisiminė ir Pilkos veiklą šalia scenos, kaip jis rinko medžiagą apie lietuvių teatrą ir ją tvar-

kė, kaip rašė vaidinimų recenzijas spaudoje.

Deklamuoja Binkį

Dabar deklamavo ir pats svečias. Prisiminė, kad seniai seniai yra pamėgęs interpretuoti lietuvių poeziją ir kad vienas iš jo mėgstamiausių autorių esąs Kazys Binkis. Čia ir sudarė pirmąjį ciklą Binkio dinamiški eilėraščiai, kurie labai tiko aktoriaus mostam ir jo nusiteikimui.

Vaidmenys

Kol svečias truputį atsikvėpė, V. Žukauskas kalbėjo apie jo vaidmenis ir įvedė į paskutinę programos dalį, kur buvo ištrauktos iš jo vaidintų veiklų. St. Pilka pasirinko dvi ištraukas — monologą iš S. Čiurlionienės Aušros sūnų, kur Rūsteika aiškina, kaip jis prisiekęs būti knygnešiu. Pabaigai buvo Ostrovskio dramos Miško monologas — artisto pokalbis su tarnu. Šis monologas lyg aprėmimo jo vaidybą ir visą pasirodymą.

Pabaigai padėjo visiems P. Jurkus ir aktoriui įteikė rožę, kurią atnešė viena jo garbėja. Publika nuoširdžiai plojo. Visi paskui persikėlė į kitą salės galą, kur buvo paruošti stalai kavai.

Apie save

Pagautas jaukios nuotikos, pats St. Pilka papasakojo

Malronio lituanistinės mokyklos tėvų susirinkimas

Malronio lituanistinės mokyklos tėvų susirinkimas buvo gruodžio 12 Holy Child mokyklos patalpose. Aptarta mokyklos kaukių balius ir kiti reikalai.

Susirinkimą atidarius komiteto pirmininkui J. Vazbiui, kalbėjo seselė Urbana. Ji įtikinėjo, kad tėvai su vaikais kalbėtų lietuviškai. "Jei ne mano tėvelis, tai aš nebūčiau čia", — kalbėjo seselė. — "Jis mus vertė namuose lietuviškai kalbėti ir gerbti, kas yra lietuviška ir katalikiška. Jis buvo mūsų šeimos mokytojas, o motina — širdis. Taigi jūs, tėveliai, esate savo vaikų mokytojai".

Toliau ji tęsė, kad čia gimusiems vaikams, kaip ir jai, tik tėvai gali duoti lietuviškumą, tikėjimą ar atšalimą nuo bažnyčios, nes su vaikais tėvai praleidžia daugiau laiko. Reikia stengtis su vaikais daugiau kalbėtis tik lietuviškai. Jos tėvai neatsakydavo, kada jie, vaikai, klausdavo ar kalbėdavo angliškai.

Programoje bus lėlių teatras. Bus suvaidinti Bremeno miesto muzikantai ir kiti trumpi dalykėliai. Bus žaidimai vaikams, loterijos mažiesiems ir dideliems, užkandžiai.

Tėvų komiteto pirmininkas prašė atnešti fantus loterijom. Fantai primami dar ir sausio 11 mokykloje. Fantams tinka naudoti geri žaislai ir kiti dalykėliai.

Visi kviečiami atsilankyti į šį kaukių balių. Savo atsilankymu įvertinsite mokinių, mokytojų ir tėvų komiteto darbą. Visi laukiami. J.R.



Kova dėl mokyklų dar tęsiasi. So. Bostono aukštesnioji ir kai kurios kitos mokyklos uždarytos. Teisėjas viską diktuoja, bet mokyklų komitetas kovoja, kad vaikai nebūtų vežiojami į kitas mokyklas.

Laisvės varpo radijas per Kalėdas davė specialią programą. Vadovavo Petras Viščinis.

Per televizijos 7 kanalą gruodžio 15 buvo mišios už Lietuvą. Mišias suorganizavo Lietuvos vyčių N. Anglijos apskrities pirmininkas Albertas Jartitis ir dvasios vadas kun. Albinas Janiūnas. Jas auokojo kun. Petras Šakals, šv. Kazimiero parapijos Brocktone klebonas. Jis pasakė jautrų pamokslą, kaip Lietuvoje persekiojama religija. Skaiciais paminėjo, kiek bažnyčių uždaryta, kaip suvaržyta kunigų seminarija, kaip persekiojami tikintieji. Įspūdingai giedoję tos pačios parapijos choras, vadovaujamas kompozitoriaus Juliaus Gaidelio. Programa labai plačiai matoma, — nuo Maino iki New Yorko valstybės šiaurės.

Jono Matulionio knyga apie vokiečių metį

Jono Matulionio dienoraščio apie paskutinį vokiečių metų spausdinimas buvo susitrukęs dėl spausdintuvės kėlimosi į naujas patalpas ir kitų techninių kliūčių. Dabar jis vėl tęsiasi. Apie 180 puslapių jau surinkta; peržiūrėta antroji korektūra. Tikimasi pirmojo metų pusės šią knygą jau išspausdinti.

Knygos išleidimą finansuoja Jono Matulionio knygų leidimo fondas, kurį sudarė keliolika iniciatorių (autorius giminių ir draugų), sudėjusių po 100 dol., t.y. apie pusę spausdinimo išlaidų. Kitos pusės (2500-3000 dol.) dar trūksta. (Sunku nustatyti tikslią sumą dėl dažnai besikeičiančių kainų.) Iniciatoriai norėtų savo būrelį praplėsti ir šią sumą sutelkti iš naujų "simtinių". Nepajėgūs fondan tiek įmokėti gali prisidėti ir mažesnėmis sumomis.

Kaip esam savo ankstesnėse informacijose minėjė, autorius visiem šio užmojo rėmėjams išsiuntinė savo knygą su specialiu įrašu.

Laukiame paramos ne tik iš kanadiečių, bet ir kitų kraštų lietuvių. Pinigus siųsti Jono Matulionio Knygos Leidimo Fondui, Priskėlimo Parapijos Kredito Kooperatyvas, Sąsk. Nr. 2973, Toronto, Ont. M6H 1A8, Canada.

Fondo Iniciatoriai

žiūrint amžiaus, jis yra pajėgus interpretuoti poeziją, interpretuoja savitai, labai sudinaminamas, įdėdamas daug iškilmingumo, plataus mosto.

Į Chicago jis išvyko gruodžio 10, antradienį. (p.j.)

Jarbininko spaudos kioske gausi nusipirkti lietuviškų knygų, plokštelių, atvirukų, įvairių lietuviškų papuošalų ir dovanų.

FLORIDA — DAYTONA BEACH SEASCAPE BEACH MOTEL

Kviečiame aplankyti ir apsistoti SEASCAPE MOTEL ant jūros kranto. Mūsų motelis yra visų Floridos įdomiausių vietų centre.

Rasite gerą ir nuoširdų patarnavimą, gražius ir švairius kambarius, spalvotą TV, stalo tenisą, 2 plaukymo baseinus, žiemos metu šildomus.

Kainos neaukštos ir visiem prieinamos. Dėl informacijos rašykite:

SEASCAPE MOTEL
AD. ANDRULIS
3321 S. ATLANTIC AVE.,
DAYTONA BEACH, FLA. 32018
TELEF. (904) 767-1372



Amerikos katalikų aktorių gildos pietuose Hiltone viešbutyje New Yorke. Iš k. Lillian Gish, Cyril Richards, gildos prezidentas, Helen Hayes, žymi televizijos, kino ir teatro aktorė, buvusi to vakaro garbės viešnia, ir Helen V. Kulber, atstovavusi Lietuvos vyčiam. Pietuose taip pat dalyvavo ir vyė Eugenija Karpiutė, turėjusi anksčiau išeiti. Nuotr. A. Binkins.

Nuotaikingų Šv. Kalėdų ir laimingų Naujųjų Metų linkime Lietuvių Fondo nariam, jų šeimoms, įgaliotiniam, vųjų komitetam ir rėmėjam.

Džiaugiamės užbaigę pirmąjį milijoną ir ta proga visus kviečiame jungtis į antrojo milijono vaju

LIETUVIŲ FONDO TARYBA IR VALDYBA

SEASON'S GREETINGS WHITE ROCK CORPORATION

Brooklyn, N.Y. 11231

Tel. 625-0300

SEASON'S GREETINGS CHEMICAL BANK

957 Broadway at Myrtle Avenue
Brooklyn, N.Y. 11221

Brangiam sūnui ir broliui

PETRUI MASALSKIUI

Lietuvoje mirus, jo motinėlei ir mūsų mieliems prieteliams Antaninai Deikienei, Veronikai Rūtenienei su šeimomis ir kitiems giminėms reiškiam gilią užuojautą ir kartu liūdime.

Juozo, Vidmanto ir Vinco
Valiūšaičių šeimos

Pranešu draugam ir pažįstamiems, kad gruodžio 18 Gelgaudiškyje, okupuotoje Lietuvoje, mirė mano mamytė

A.A. Antanina Tirlikienė

Palaidota Gelgaudiškyje gruodžio 20. Lietuvoje paliko 4 sūnų ir 3 dukterų šeimos.

Liūdinti duktė Agutė Tirlikaitė

DARBININKAS



Redakcija (212) 827-1352
 Ministr. (212) 827-1351
 Ustuvė (212) 827-1350
 Nuolynas .. (212) 235-5962
 Ž. salė (212) 827-9645

341 HIGHLAND BLVD.
 BROOKLYN, N.Y. 11207

Darbininko šis numeris yra 1974 metų paskutinis. Kitas numeris išeis sausio 3. Visiems mūsų skaitytojams, bendradarbiams ir bičiuliams linkime laimingų Naujųjų Metų.

Naujųjų Metų sutikimą New Yorke rengia Lietuvių Bendruomenės New Yorko apygardos valdyba ir apylinkės. Sutikimas bus Kultūros Židinio salėje, kuri bus specialiai tam vakarui gražiai išdekoruota. Pradžią 9 val. Bus vaišės, kurias lietuvišku skonių paruoš E. Mickeliūnienė. Kiekvienam stalui duodamas šampanas ir kiti gėrimai. Šokiams groja Gutauskų orkestras. Vietas reikia rezervuoti iki gruodžio 27 pas K. Bačauską, V. Padvarietį, A. Radzivaniene ir A. Reventą. (Žiūr. skelbimą.)

Už a.a. prof. Juozą Brazaitį jo mirties 30 dienų proga mišios bus gruodžio 28, šeštadienį, 9:30 v. pranciškonų koplyčioje. N.Y. Lietuvių Fronto Bičiulių sambūris kviečia visus jo draugus ir pažįstamus dalyvauti šiose pamaldose.

Teatrų dailininkų paroda yra atidaryta The Pierpont Morgan Library, 36 St. ir Madison Ave. Paroda pavadinta "Four Centuries of Scenic Invention", tęsiasi iki vasario 2. Toje parodoje yra išstatyti ir vienas darbas dail. M. Dobužinskio. (katalogo nr. 95), scenovaizdis Turgenevo "Mėnuo kaime", 1 veiksmas. Sukurta 1919. Apie jį rašoma, kad jis kaip teatro dailininkas dirbo Rusijoje, Europoje ir Amerikoje. Į Ameriką atvyko būdamas 64 metų ir čia sėkmingai reiškėsi iki savo mirties. Mirė 82 metų.

N. Y. Lietuvių Filatelistų draugija išleido naują savo biuletenio numerį — gruodžio mėn. Pradžioje duodama daug filatelistų žinių, kur buvo kokios parodos, kur vyksta naujos, pranešama ir apie Latvijos bei Estijos pašto ženklų pardavimus, plačiau rašoma apie draugijos parodą New Yorke, supažindinama su įvairiais pašto ženklais, su tremtinių stovyklų Vokietijoje ženklais. Skelbiama įvairūs ženklų pardavimai. Biuletenį redaguoja Walter E. Norton, gyvenęs Philadelphiaje, New Yorke redaktoriumi yra Kazys Matuzas.

AŽUOLIUKAI K. Ž. KIEME
 Kultūros Židinio kieme, kur pastatomi automobiliai, aptarkyta aikštės vidurys, kur buvo palikta neasfaltuota vieta ir užpilta akmenėliais. Dabar toji vieta uždėta plytom, kurios praleidžia vandenį. Darbą atliko Algis Jankauskas.

Tame ruože pasodinti ir trys ažuoliukai. Pasodino sodininkas Petras Rasimas, Jam talkino Antanas Mičiulis ir Jonas Rauba.

Maironio lituanistinėje mokykloje pamokų nebus gruodžio 28 ir sausio 4. Po švenčių pirmą kartą visi susirenka sausio 11.

Vaclovas Sevrukas, kuris badavo 28 dienas, protestuodamas prieš religijos persekiojimą Lietuvoje ir prieš žmogaus teisių paneigimą, gruodžio 10 buvo išvykęs į Conn. valstybę. Jis ten turėjo progos sueiti su kitų tautybių žmonėmis bendrame susirinkime. Visi domėjosi juo ir padėtimi Lietuvoje. Jį ten globojo Antanas ir Gintarė Ivaškai ir Elona ir A. Vaišniai. Grįžęs į New Yorką, dalyvavo Moterų Vienybės prieškalėdinės vaišės, kurios buvo gruodžio 17 pas pirmininkę Elena Andriušienę Woodhaven. Kalėdų šventėm jis išvažiavo į Putnamo seserų vienuolyną. Sėdėjęs jį pakvietė ten pasisvečiuoti.

Dail. Albinas Elskus dalyvauja vitražų parodoje Charles H. MacNider muziejuje, Mason City, Iowa. Paroda vyksta nuo gruodžio 8 iki sausio 4. Yra išstatę 5 eskizus ir eilę padarytų vitražų skaidrių, kurios rodomos ekrane.

N.Y. vyrų choras Perkūnas gegužės mėnesį gastrolių vyks į Worcesterį, Mass. Dabar choras pastoviai repetuoja kiekvieną ketvirtadienį Kultūros Židinyje, kur turi savo kambarį. Choriui vadovauja muzikas Vytautas Strolia, gi choro pirmininku yra Stasys Karmazinas.

Į Australiją, kur gruodžio gale vyksta lietuvių dienos, iš New Yorko apylinkės su Liet. Bendruomenės ekskursija išvyko Tėv. Kornelijus Bučmys, OFM, Darbininko redaktorius, ir dr. Rožė Šomkaitė.

Kario žurnalo šventė rengiama sausio 26, sekmadienį, 4 v. popiet Kultūros Židinio mažojoje salėje. Šventė skiriama atžymėti 20 metų sukaktį, kaip žurnalą leidžia ramovėnų New Yorko skyrius. Bus paskaita, meninė dalis, leidinių ir viršelių parodėlė. Kario žurnalą redaguoja Zigmas Raulinaitis, administruoja Leonas Bileris. Šventę gi rengia New Yorko ramovėnai, kuriem pirmininkauja Jonas Rūtenis.

Šeimos šventė rengia New Yorko moksleiviai ateitininkai sausio 11, šeštadienį, Kultūros Židinio mažojoje salėje. Pradžią 7 v.v. Šventė yra tradicinė, praeina jaukioje nuotakoje. Moksleiviai atlieka linksmą programą.

PATIKSLINAMĖ
 Vliko seimo aprašyme praeitame Darbininko numeryje iškrito trys eilutės, kurios lietė V. Vaitiekūno paskaitą. Štai tos eilutės. Vytautas Vaitiekūnas, Vliko tarybos narys, skaitė paskaitą "Lietuvos gyventojai šiandien".

Už praleidimą atsiprašome.

Nijolė ir Jurgis Valaičiai Kalėdų švenčių proga sveikina savo draugus, pažįstamus ir visus dirbančius lietuvių išlaikymui. Ta proga aukoja Kultūros Židiniui ir Darbininkui.

Adelė ir Kazys Barčiai iš Elizabetos, sveikina Darbininką ir savo bičiulius su šv. Kalėdom ir N. Metais. Ta proga Darbininkui atsiuntė auką.

Akvilina ir Antanas Musteikiai, iš Buffalo, N.Y., norėdami prof. J. Brazaitį įamžinti, Kultūros Židiniui aukoja 25 dol.

Petras, Ona ir Elena Vasilaiškaitė sveikina su šv. Kalėdom gimines, pažįstamus bei draugus ir linki laimingų N. Metų. Auką skiria židiniui.

Dr. Stasys Petrauskas su žmona sveikina visus mielus savo pažįstamus. Darbininko laikraščiu aukoja 25 dol.

Antanas Mičiulis be jokio atlyginimo pertvarkė salės šviesas prie scenos.

Vytautas Kondratas su vaikais ir mama Rožė šv. Kalėdų ir Naujųjų Metų proga sveikina Darbininką, gimines, pažįstamus ir visus geros valios lietuvius. Ta proga skiria auką Kultūros Židiniui ir Balfui.

Dr. Stasys Petrauskas su savo žmona Julija išvyksta atostogų. Ligonius priims nuo sausio 13.

Monika Beinorienė, 58 m. amžiaus, gvv. Vokietijoje, mirė gruodžio 21 d. Palaidota vietinėse kapinėse. Paliko 3 dukras: Laimą Zabiene, Virginiją Beinoraitę ir Moniką Stankaitienę bei seserį Oną Aleknie-nę, kuri, nuvykusi Vokietijon, rūpinosi laidotuviomis.

Modesta ir Juozas Blažaičiai sveikina savo gimines, bičiulius ir pažįstamus švenčių proga ir vietoj kalėdinių kortelių aukoja Darbininkui ir Kultūros Židiniui.

Konstancija ir Kazimieras Bakšiai su šeima šv. Kalėdų ir N. Metų proga sveikina visus gimines, draugus bei pažįstamus. Vietoj šventinių kortelių siunčia auką Darbininkui.

Moterų Vienybės vaišės Moterų Vienybės gruodžio 17, antradienį, 7:30 v.v. pas J. ir E. Andriušius surengė savo prieškalėdines vaišes. Ten gražiai rūsų buvo apie 50 žmonių.

Vaišės pradėjo pirmininkė Elena Andriušienė, pasveikindama su šventėmis, pristatydama to vakaro garbės svečius. Pasveikintos gimusios gruodžio mėnesį. Pasveikino Vienybės seniausios narės.

Buvo puikios vaišės. Jų metu pasakyta ir sveikinimo kalbų. Sveikino LB apygardos pirm. A. Vakselis, p. Vakselienė, J. Rūtenis — ramovėnų pirmininkas, birutiečių pirmininkė M. Klivečienė, Darbininko redaktorius P. Jūrkus ir svečias Vaclovas Sevrukas.

Šiam disidentui, badavusiam 28 dienas, Moterų Vienybės įteiktė dovaną — 100 dol. Pigininių aukų gavo ir iš kitų. Gale buvo apdovanoti visi. Kiekviena narė ateidama atvešė ir dovanų. Taip jos buvo sudėtos į maišą, reikėjo kiekvienam ištraukti savo dovaną.

Pobūvis praėjo jaukiai ir linksmai.

BENDROS KŪČIOS

Praėjusį savaitgalį New Yorke buvo bent trejos bendros Kūčios.

Moksleiviai ateitininkai savo Kūčias surengė gruodžio 20, penktadienį, 8 v.v. Kultūros Židinio mažojoje salėje. Čia buvo mišios, bendros vaišės, atitinkama programa. Dalyvavo ir Vaclovas Sevrukas.

Skautų bendros Kūčios buvo šeštadienį, gruodžio 21, 5:30 Kultūros Židinio didžiojoje salėje. Čia buvo vaišės. Skautai atliko programėlę, kuriai vadovavo Ramutė Česnavičienė. Jie deklamavo, grojo vamedeliais ir skudučiais, pašoko tautinių šokių, kuriuos išmokė Birutė Vaičiūnaitė, pagiedojo kalėdinių giesmių. Įteiktos tik trys dovanos. Jos teko tiems, kurie Amerikoje švenčia pirmas Kalėdas. Tai Vaclovas Sevrukas, Lolita ir Evaldas Kudirkai (Simo Kudirkos vaikai, dalyvavę Kūčiose).

Aprėškimo parapijos bendros Kūčios buvo sekmadienį, gruodžio 22. Tuoj po pamaldų viršutinė parapijos salė prisirinko pilna žmonių. Pradėjo kleb. kun. Pr. Raugalas, prisimindamas ir tremtinius ir mirusius. Toliau vadovavo muzikas Algirdas Kačanauskas. Programėlę apie švenčių papročius atliko skautai ir ateitininkai. Kūčios užsitęsė apie porą valandų.

Alfonsas Savičiūnas, gyvenęs Ridgewode, 58 metų, mirė gruodžio 15, palaidotas iš Angelų Karalienės parapijos bažnyčios šv. Jono kapinėse. Paliko motiną Konstanciją, kuri dabar yra ligoninėje dėl savo senyvo amžiaus dvi dukras—Aldoną ir Alidą. Šermenimis rūpinosi Haven Hill — Juozo Garšvos šermeninė, 104-38 Jamaica Ave., Richmond Hill, N.Y.

Advokatas Valdas Duoba, ilgesnį laiką dirbęs Federalinėje Prekybos Komisijoje (FTC) New Yorke ir Squibb vaistų bendrovėje New Jersey, pastaruoju metu persikėlė į naują darbovietę ir pradėjo verstis privačia advokato praktika. Jis bendradarbiauja su žinomu, patyrusiu ir didelę praktiką turinčiu advokatu, buvusiu teiseju McSherry. Jo adresas yra: 453 New York Avenue, Huntington, New York 11743, telefonas (516) 427-3399. Tikimasi, kad jaunas ir jau patyręs lietuvis advokatas bus geras patarėjas New Yorko lietuviams jų teisiniuose reikaluose.

VAKARAS SU PREL. BALKŪNU

Pranciškonų spaustuvėje atspausdino ir įrišo naują leidinį — "Vakaras su prel. Balkūnu". Leidinys turi 64 puslapius, iliustruotas. Medžiagą surinko Tėv. Kornelijus Bučmys, OFM.

Kaip prisimename, š.m. birželio 23 Kultūros Židinyje buvo prel. J. Balkūno pagerbimas, kur paskaitą skaitė St. Barzdukas ir J. Laučka (jis tuo metu negalėjo dalyvauti, tai jo paskaitą perskaitė P. Minkūnas). Visa to vakaro medžiaga ir visi sveikiniai, prel. J. Balkūno kalba ir buvo surinkta ir išleista atskiru leidiniu.

Parduodamas 2 šeimų namas, 5 ir 4 kambarių butai. Kaina prieinama, mūrinis 2 automobilių garažas, gražus rajonas, įrengtas rūšys. Skambinti FA 7-3455.

Šnuomojamas butas iš 3 kambarių vienas ar dviem asmenim City Line rajone už prieinamą kainą. Galima pamatyti jau dabar skambinant bet kuriuo laiku TA 7-0645. Butas bus laisvas nuo sausio 1.

Parduodamas dviejų šeimų namas Richmond Hill rajone. Kaina 56,000 dol. Skambinti VI 9-5007.

Wanted. Experienced upholsterer full or part time. Telephone 473-4180 or 228-2373.

Parduodamas namas. 4 kambariai, antrame aukšte yra vietos dviem kambariams, arti mokyklos, bažnyčios, didelės upės, ramioji vieta. Duosiu paskolą žemesniais procentais nei bankas. Miesto įrengimai. Kaina — 32,500 dol. Kreiptis tel. (201) 247-2295. Vietovė yra Somerset, N.J.



Tėv. Paulius Baltakis, OFM, pranciškonų vienuolyno viršininkas, Vaclovui Sevrukai, badavusiam 28 dienas, įteikia dovaną — A. Maceinos knygą "Saulės giesmė" (apie šv. Pranciškų). Nuotr. V. Maželio

Vaikų kaukių balius

tuanistinė Maironio mokyklą.

Bus kaukių paradas, žaidimai vaikams. Po programos bus vaišės ir įvairios loterijos. Vaikams bus tikrai gera pramoga linksmai švenčių nuotakoje praleisti laiką.

Loterijom reikalingi fantai. Visi tėvai ir vaikai prašomi tuos fantus atnešti į mokyklą sausio 11 arba perduoti tėvų komiteto nariams. (Pamokų mokykloje nebus du savaitgalius, gruodžio 28 ir sausio 4.) Prašomi visi apžiūrėti savo namus ir šiom mokyklos loterijom skirti kiek galima daugiau daiktų. Tai praturtins loteriją, sudarys žaidėjams geresnę nuotaką, drauge tai parems ir mokyklą.

Tik visų bendru darbu ir nuosirdžia talka išlaikysime lietuvišką savo mokyklą.

MAIRONIO LITUANISTINĖ MOKYKLA

RENGIA

KAUKIŲ BALIŲ

sausio 12, sekmadienį, 3 v. popiet Kultūros Židinyje, 341 Highland Blvd., Brooklyn, N.Y.

Kaukių parade dalyvaus lituanistinės mokyklos mokiniai. Kviečiami ir kiti vaikai, kurie mokyklos nelanko.

Už geriausias kaukes skiriamos dovanos. Po programos — vaišės, įvairios loterijos.

Įėjimas vaikams — 1 dol., suaugusiems — 2 dol.

Tik su jūsų pagalba galime išlaikyti lituanistinę mokyklą!



Lietuvių Bendruomenės New Yorko Apygardos Valdyba ir Apylinkės maloniai kviečia visus New Yorko ir apylinkės lietuvius į

1975 NAUJŲJŲ METŲ SUTIKIMO BALIŲ



Baliaus pradžia gruodžio 31 d. 9 val. vak.

Lietuviškam skonyje, ponios E. Mickeliūnienės paruoštos vaišės.

Šampanas ir stipresni gėrimai ant stalo.

Sustiprintas Gutauskų orkestras.

Vietos prie stalų 10 asmenų užsakomos nevilniau kaip iki gruodžio 27 d. pas:

K. Bačauską (visą dieną) — 84-55, 86th Ave. Woodhaven, N.Y. 11421. Tel. 846-5543
V. Padvarietį (vakarais) 87-40, 127th St., Richmond Hill, N.Y. 11418. Tel. 847-5619
A. Radzivaniene (visą dieną) — 84-16, 110th St. Richmond Hill, N.Y. 11418. Tel. 441-9720
A. Reventą (visą dieną) — 87-66, 95th St. Woodhaven, N.Y. 11421. Tel. 441-9725

Automobiliai pastatomi Kultūros Židinio kieme nemokamai.

Įėjimo auką asmeniui — \$20. — ir jaunimui iki 18 metų, tėvų globoje, — \$10. —

